

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

PARLAMENT EUROPEJSKI

SPRAWOZDANIE Z ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

SEKCJA 1: PARLAMENT EUROPEJSKI

ROK BUDŻETOWY 2013

(2014/C 201/01)

SPIS TREŚCI

	<i>Strona</i>
WPROWADZENIE	3
I. ZARZĄDZANIE FINANSAMI: UWAGI OGÓLNE	3
A. Dochody	4
B. Budżet początkowy i budżety korygujące	4
C. Zobowiązania i płatności	5
D. Środki przeniesione z 2013 r. na 2014 r.	5
E. Wykorzystanie środków przeniesionych z 2012 r. na 2013 r.	5
F. Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel.	6
G. Anulowanie środków bieżących	7
H. Przesunięcia	8
H.1. Przesunięcia środków tymczasowych z wyłączeniem przesunięć zbiorczych	11
H.2. Przesunięcia z innych źródeł z wyłączeniem przesunięć zbiorczych	12
H.3. Przesunięcie C12 zwane zbiorczym.	13
II. ZARZĄDZANIE FINANSAMI W PODZIALE NA ROZDZIAŁY.	16
A. Rozdział 1 0 „Członkowie instytucji”.	18
B. Rozdział 1 2 „Urzędnicy i pracownicy zatrudnieni na czas określony”.	18
C. Rozdział 1 4 „Inni pracownicy i usługi zewnętrzne”.	19
D. Rozdział 1 6 „Inne wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji”	20
E. Rozdział 2 0 „Budynki i koszty dodatkowe”	21
F. Rozdział 2 1 „Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy”.	22
G. Rozdział 2 3 „Bieżące wydatki administracyjne”	23
H. Rozdział 3 0 „Posiedzenia i narady”	24

	Strona
I. Rozdział 3 2 „Doradztwo i informacja: pozyskiwanie, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie” . . .	24
J. Rozdział 4 0 „Wydatki związane z określonymi instytucjami i organami”	25
K. Rozdział 4 2 „Wydatki związane z asystentami posłów”	26
L. Rozdział 4 4 „Posiedzenia i inna działalność posłów oraz byłych posłów”	27
M. Tytuł 10 „Inne wydatki”	27
III. CELE I WYNIKI W 2013 R.	27
A. Kontynuacja dostosowań instytucjonalnych związanych z Traktatem z Lizbony.	27
A.1. Wsparcie badawcze	27
A.2. Zarządzanie wiedzą	28
A.3. Współdecyzja i zgoda w dziedzinie polityki zagranicznej	28
A.4. Poprawa usług związanych z posiedzeniami plenarnymi	29
B. Strategia komunikacji i przygotowań do kampanii informacyjnej poprzedzającej wybory w 2014 r.	29
B.1. Działania zorganizowane na szczeblu centralnym	29
B.2. Działania zdecentralizowane	30
B.3. EYE.	30
B.4. Postępy zrealizowane w zakresie projektu Domu Historii Europejskiej.	30
B.5. Lepsze usługi dla odwiedzających	30
C. Dostosowania instytucjonalne wynikające z przystąpienia Chorwacji.	30
D. Dalsza realizacja wieloletnich programów mających na celu racjonalizację i modernizację kluczowych sektorów administracji Parlamentu	31
D.1. Polityka w zakresie nieruchomości	31
D.2. Polityka w zakresie środowiska naturalnego	32
D.3. Polityka w zakresie usług gastronomicznych.	33
D.4. Kontynuowanie modernizacji technologii informacyjnych/ochrona	33
D.5. Stosunki z parlamentami narodowymi.	33
D.6. Gruntowna restrukturyzacja służb bezpieczeństwa.	34
E. Inne działania na rzecz modernizacji.	34
E.1. Lepsze usługi dla posłów.	34
E.2. Zarządzanie finansami i budżetem	34
E.3. Zarządzanie zasobami ludzkimi	36
E.4. Zarządzanie dokumentami i archiwami	36
F. Ewolucja całej struktury Sekretariatu Generalnego (wraz z grupami politycznymi).	36
ZAŁĄCZNIKI	39
Załącznik I – Zestawienie przesunięć „C” w roku budżetowym 2013.	39
Załącznik II – Zestawienie przesunięć „P” w roku budżetowym 2013.	42
Załącznik III – Wykorzystanie środków w 2013 r.	44

WPROWADZENIE

1. W niniejszym sprawozdaniu przeanalizowano zarządzanie budżetem i finansami Parlamentu Europejskiego w roku budżetowym 2013. Przedstawiono wykorzystanie środków finansowych oraz zdarzenia, które miały znaczny wpływ na działalność w omawianym roku (części I i II) oraz przegląd wyników uzyskanych w stosunku do celów wyznaczonych na 2013 r. (część III).
2. Sprawozdanie sporządzono zgodnie z art. 142 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002⁽¹⁾, zwanego dalej „rozporządzeniem finansowym”, oraz art. 227 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012⁽²⁾. Analiza oparta jest na sprawozdaniu tymczasowym sporządzonym przez księgowego.

I. ZARZĄDZANIE FINANSAMI: UWAGI OGÓLNE

3. Końcowe środki bieżące Parlamentu na 2013 r. wyniosły 1 750 463 939 EUR, czyli 19,07 % pułapu działu V ram finansowych⁽³⁾. Tabela 1 poniżej przedstawia wykonanie budżetu Parlamentu Europejskiego w roku budżetowym 2013.

Tabela 1

Wykorzystanie środków

Rodzaj środków	Środki w 2013 r. (EUR lub %)	Środki w 2012 r. (EUR lub %)	Zmiana 2013/2012
Środki			
Środki początkowe	1 750 463 939	1 717 868 121	1,9 %
Budżet korygujący	0	0	
Środki końcowe	1 750 463 939	1 717 868 121	1,9 %
Operacje bieżące			
Środki na zobowiązania	1 735 963 486	1 693 038 015	2,5 %
% środków końcowych	99,2 %	98,6 %	0,6 %
Środki na płatności	1 458 188 881	1 387 580 140	5,1 %
% zobowiązań	84,0 %	82,0 %	- 2,0 %
Przeniesienia na kolejny rok			
Automatyczne przeniesienia na kolejny rok (†)	277 774 605	305 457 875	- 9,1 %
% środków końcowych	15,9 %	17,8 %	- 1,9 %
% zobowiązań	16,0 %	18,0 %	- 2,0 %
Przeniesienia nieautomatyczne (niezaangażowane środki przeniesione na kolejny rok) (††)	734 000	0	—
% środków końcowych	0,0 %	0,0 %	—
Anulowanie			
Środki anulowane	13 766 453	24 830 106	- 44,6 %
% środków końcowych	0,8 %	1,4 %	- 0,6 %

⁽¹⁾ Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1.⁽³⁾ Porozumienie międzyinstytucjonalne pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1).

Rodzaj środków	Środki w 2013 r. (EUR lub %)	Środki w 2012 r. (EUR lub %)	Zmiana 2013/2012
Przeniesienia z roku poprzedniego			
Przeniesienia automatyczne z roku poprzedniego (†)	305 457 875	222 900 384	37,0 %
Płatności z wykorzystaniem środków przeniesionych	286 109 573	197 991 076	44,5 %
% przeniesień	93,7 %	88,8 %	4,9 %
Kwota anulowana	19 348 302	24 909 308	- 22,3 %
Przeniesienia nieautomatyczne z roku poprzedniego (**)	0	21 700 000	- 100,0 %
Płatności z wykorzystaniem środków przeniesionych	—	15 649 030	—
% przeniesień	—	72,1 %	—
Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel w danym roku			
Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel w danym roku	25 991 783	22 274 843	16,7 %
Środki na zobowiązania	16 907 174	18 028 503	- 6,2 %
% środków z dochodów przeznaczonych na określony cel	65,0 %	80,9 %	- 15,9 %
Środki na płatności	8 997 498	11 216 674	- 19,8 %
% zaciągniętych zobowiązań pochodzących z dochodów przeznaczonych na określony cel	53,2 %	62,2 %	- 9,0 %
Środki dostępne pochodzące z dochodów przeznaczonych na określony cel w danym roku	9 084 608	4 246 340	113,9 %
Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione na kolejny rok			
Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione na kolejny rok	106 934 452	106 900 532 (***)	- 0,1 %
Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione z roku poprzedniego			
Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione z roku poprzedniego	106 900 532	107 592 247	- 0,7 %
Środki na zobowiązania	104 147 894	105 482 187	- 1,3 %
% przeniesionych środków z dochodów przeznaczonych na określony cel	97,4 %	98,0 %	- 0,6 %
Środki na płatności	16 460 753	10 735 958	53,3 %
% zobowiązań	15,8 %	10,2 %	5,6 %

Uwaga:

(†) Art. 13 ust. 1 i art. 13 ust. 4 rozporządzenia finansowego.

(**) Art. 13 ust. 1, art. 13 ust. 2 lit. a) i art. 13 ust. 5 rozporządzenia finansowego.

(***) Kwota skorygowana.

Dane z tabeli opierają się na sprawozdaniu tymczasowym za rok 2013 sporządzonym przez księgowego na dzień 6 marca 2014 r.

A. Dochody

- Całkowita kwota dochodów zaksięgowanych na dzień 31 grudnia 2013 r. wynosiła 158 117 371 EUR (2012: 175 541 860 EUR), w tym 25 991 783 EUR dochodów przeznaczonych na określony cel (2012: 22 274 843 EUR).

B. Budżet początkowy i budżety korygujące

- Środki bieżące w budżecie końcowym Parlamentu na 2013 r. wynosiły 1 750 463 939 EUR, czyli o 1,9 % więcej w porównaniu z budżetem na 2012 r. (1 717 868 121 EUR).

C. Zobowiązania i płatności

6. Zobowiązania wyniosły ogółem 1 735 963 486 EUR, czyli 99 % środków końcowych (2012: 99 %). Płatności wyniosły ogółem 1 458 188 881 EUR, czyli 84 % zaciągniętych zobowiązań (2012: 82 %).

D. Środki przeniesione z 2013 r. na 2014 r.

7. Przeniesienia automatyczne na rok budżetowy 2014 wyniosły 277 774 604 EUR, czyli 18 % przyznanych środków (2012: 18 %). Nieautomatyczne przeniesienia środków na 2014 r. zgodnie z art. 13 rozporządzenia finansowego wyniosły 734 000 EUR.

E. Wykorzystanie środków przeniesionych z 2012 r. na 2013 r.

8. Automatyczne przeniesienia środków na 2013 r. osiągnęły całkowitą kwotę 305 457 875 EUR (2012: 222 900 384 EUR). Płatności z wykorzystaniem środków przeniesionych wyniosły 286 109 573 EUR, czyli 94 % (2012: 89 %). Kwota środków anulowanych wyniosła zatem 19 348 302 EUR, co oznacza spadek o 22 % w porównaniu z 2012 r. (24 909 308 EUR). Anulowania dotyczyły głównie następujących pozycji budżetowych: artykuł 2 0 0 „Budynki”, artykuł 2 0 2 „Koszty związane z budynkami”, artykuł 3 2 4 „Produkcja i rozpowszechnianie”, artykuł 2 1 0 „Informatyka i telekomunikacja”, artykuł 1 4 0 „Inni pracownicy i personel zewnętrzny” oraz artykuł 3 0 0 „Koszty podróży służbowych pracowników i przejazdów pomiędzy trzema miejscami pracy”. Anulowania dotyczące tych sześciu artykułów stanowią 74 % wszystkich anulowanych kwot.
9. W tabeli 2 przedstawiono kwoty anulowane i główne przyczyny anulowania środków.

Tabela 2

Główne przyczyny anulowania automatycznych przeniesień z 2012 r. na 2013 r.

Artykuł	Środki anulowane	Główne przyczyny anulowań
Artykuł 200 „Budynki”	5 481 983	<p>Pozycja 2 0 0 7: „Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych”: anulowano kwotę 4,33 mln EUR na różnego typu opóźnione lub niewykonane prace w trzech miejscach pracy i w biurze informacyjnym w Kopenhadze</p> <p>Pozycja 2 0 0 5 „Budowa budynków”: anulowanie 0,76 mln EUR dotyczące projektu budynku KAD w Luksemburgu. W związku z decyzją o zmianie wykonawcy projektu rozbudowy budynku im. Konrada Adenauera z poprzednim wykonawcą podpisano aneks w celu rozwiązania umowy. Niektóre pierwotnie przewidziane świadczenia nigdy nie zostały zrealizowane, tak więc nie wystawiono za nie rachunków.</p> <p>Pozycja 2 0 0 8 „Zarządzanie nieruchomościami – wydatki specjalne”: anulowano kwotę 0,34 mln EUR przeznaczoną na różne usługi w Brukseli.</p>
Artykuł 2 0 2 „Koszty związane z budynkami”	3 305 808	<p>Pozycja 2 0 2 2 „Utrzymanie, konserwacja, administracja i sprzątnięcie budynków”: anulowano kwotę 2,15 mln EUR.</p> <p>Pozycja 2 0 2 4 „Zużycie energii”: anulowano kwotę 0,76 mln EUR.</p> <p>W tych dwóch pozycjach anulowanie było spowodowane koniecznością przewidzenia wystarczającego marginesu do wykorzystania w najbardziej niekorzystnych przypadkach. Trudne jest dokładne przewidzenie środków do przeniesienia, jako że w chwili sporządzania sprawozdania fakturowanie roczne jest wciąż fragmentaryczne.</p>
Artykuł 3 2 4 „Produkcja i rozpowszechnianie”	2 379 658	<p>Pozycja 3 2 4 2: anulowano kwotę 0,48 mln EUR przeznaczoną na różne usługi.</p> <p>Pozycja 3 2 4 8: anulowano kwotę 1 mln EUR na różne zobowiązania, co do których początkowe prognozy przewidywały pewien margines bezpieczeństwa.</p>

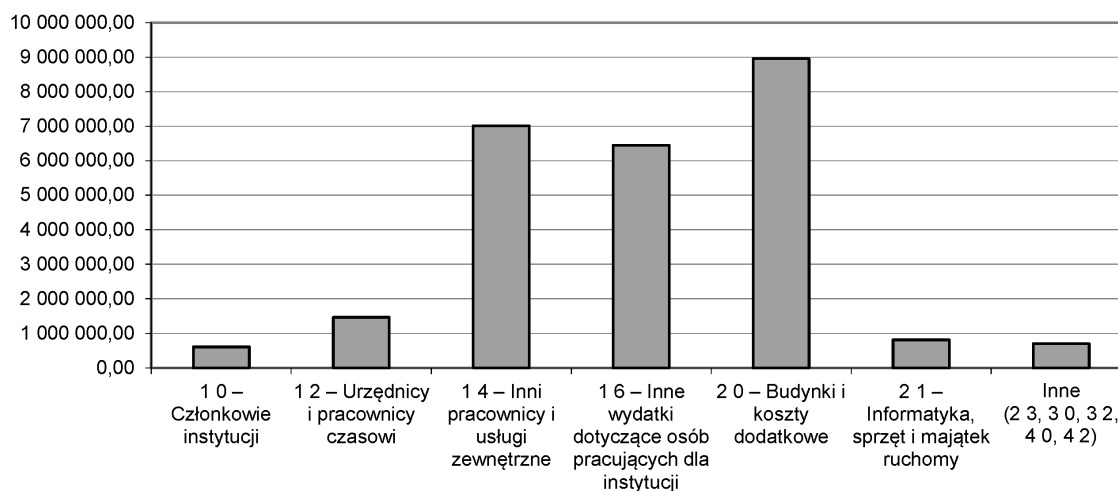
Artykuł	Środki anulowane	Główne przyczyny anulowań
Artykuł 2 1 0 „Informatyka i telekomunikacja”	1 488 199	Część przewidzianych operacji nie mogła zostać zrealizowana zgodnie z oczekiwaniami.
Artykuł 1 4 0 „Inni pracownicy i personel zewnętrzny”	897 006	Pozycja 1 4 0 2 „Wydatki na tłumaczenie ustne”: anulowano kwotę 0,71 mln EUR. Kwota przeniesiona na 2013 r. obejmowała rezerwę na waloryzację wynagrodzeń, która nie miała w końcu miejsca w 2013 r.
Artykuł 3 0 0 „Koszty podróży służbowych pracowników i przejazdów pomiędzy trzema miejscami pracy”	807 164	W tym artykule anulowanie było spowodowane koniecznością przewidzenia wystarczającego marginesu do wykorzystania w najbardziej niekorzystnych przypadkach.

F. Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel

10. Dostępne w 2013 r. dochody przeznaczone na określony cel wyniosły 25 991 783 EUR (2012: 22 274 843 EUR). Zobowiązania wyniosły 16 907 174 EUR, czyli poziom zobowiązań wyniósł 65 % (2012: 81 %). Płatności wyniosły ogółem 8 997 498 EUR, czyli 53 % zrealizowanych zobowiązań (2012: 62 %).
11. Źródła środków z dochodów przeznaczonych na określony cel w 2013 r. przeanalizowano na poniższym wykresie.

Wykres 1

Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel w 2013 r. według rozdziału



12. Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel przesunięte na 2013 r. wyniosły 106 900 532 EUR (2012: 107 592 247 EUR). Największa część (91 %) tych środków pochodzi z rozdziału 20 i wynika to głównie z przekazania przez państwo belgijskie w dniu 27 stycznia 2010 r. kwoty 85 897 000 EUR w ramach zwrotu kosztów za teren, na którym położone są budynki D4 i D5, i kosztów rozbudowy zadania nad dworcem Bruksela-Luksemburg.
13. Ogółem przeniesione środki na zobowiązania z dochodów przeznaczonych na określony cel wyniosły na koniec 2013 r. 104 147 894 EUR (2012: 105 482 187 EUR). Płatności dokonane w 2013 r. stanowiły 16 % zobowiązań (2012: 10 %). Największa część zobowiązań pokryła zakup budynku TREBEL, zgodnie z decyzją Prezydium z dnia 30 listopada 2011 r.

14. Na 2014 r. przeniesiono kwotę 106 934 452 EUR, z czego 16 494 703 EUR pochodziło ze środków z dochodów przeznaczonych na określony cel w 2013 r. (środki anulowane wynoszą 499 582 EUR), a 90 335 056 EUR ze środków w ramach przeniesionych dochodów przeznaczonych na określony cel z 2012 r. (środki anulowane wynoszą 30 EUR). Kwota 85 897 000 EUR przekazana przez państwo belgijskie w styczniu 2010 r. (zob. ust. 12) stanowi zewnętrzny dochód przeznaczony na określony cel w rozumieniu art. 21 ust. 2 rozporządzenia finansowego. Przeniesione środki z dochodów wewnętrznych przeznaczonych na określony cel wynoszą 21 037 452 EUR.

G. Anulowanie środków bieżących

15. Anulowano środki w wysokości 13 766 453 EUR (2012: 24 830 106 EUR), stanowiące 0,8 % środków końcowych (2012: 1,4 %). Główne przyczyny anulowania tych środków przedstawiono w poniższej tabeli:

Tabela 3

Główne powody anulowania środków bieżących w 2013 r.

Artykuł	Kwota anulowana (EUR)	% środków anulowanych ogółem	% anulowanie/artykuł	Główne przyczyny anulowania środków
2 0 2 Koszty związane z budynkami	2 261 331	16 %	2,2 %	Mamy tu zasadniczo do czynienia z anulowaniem technicznym dotyczącym wielu pozycji, gdyż niemożliwe jest dokładne przewidzenie z dwuletnim wyprzedzeniem, jakie będą stopy indeksacji stosowane do różnych typów umów ani też jaki będzie wynik przetargu w przypadku wygasających umów.
2 3 5 Telekomunikacja	1 250 491	9 %	21,1 %	Opłaty telekomunikacyjne regularnie spadają. Ponadto całkowita cyfryzacja połączeń telekomunikacyjnych pozwala na optymalizację routingu przepływu informacji między trzema głównymi miejscami pracy.
4 2 2 Asystenci posłów	1 134 620	8 %	0,6 %	Mamy tu zasadniczo do czynienia z anulowaniem technicznym, gdyż niemożliwe jest dokładne przewidzenie z dwuletnim wyprzedzeniem, w jakim zakresie posłowie wykorzystają przyznane im środki.
2 0 0 Budynki	1 012 426	7 %	0,7 %	Mamy tu zasadniczo do czynienia z anulowaniem technicznym dotyczącym wielu pozycji.
3 2 4 Produkcja i rozpowszechnianie	993 189	7 %	0,9 %	Mamy tu zasadniczo do czynienia z anulowaniem technicznym dotyczącym wielu pozycji.
3 2 0 Pozyskiwanie opinii ekspertów	875 320	6 %	8,8 %	Mamy tu do czynienia z anulowaniem dotyczącym wielu pozycji. W pozycji 3 2 0 0 zapisano środki na pozyskiwanie opinii ekspertów dla dwóch komisji tymczasowych, ale utworzono tylko jedną komisję (0,3 mln EUR).
3 0 4 Wydatki na posiedzenia wewnętrzne	851 320	6 %	12,1 %	Mamy tu zasadniczo do czynienia z anulowaniem technicznym dotyczącym wielu pozycji.

Artykuł	Kwota anulowana (EUR)	% środków anulowanych ogółem	% anulowanie/artykuł	Główne przyczyny anulowania środków
2 1 6 Pojazdy	658 069	5 %	10,1 %	W środkach przewidziano rezerwę (0,37 mln EUR) na centrum rezerwacji pojazdów, ale nie zaciągnięto zobowiązań, ponieważ umowa została rozwiązana po mało przekonującej fazie pilotażowej. Ponadto nowa umowa ubezpieczeniowa jest tańsza niż się spodziewano, natomiast przetarg nie mógł zostać rozstrzygnięty przed końcem 2013 r.

H. Przesunięcia

16. W trakcie roku budżetowego zatwierdzono dziesięć przesunięć „C” (w tym zbiorcze przesunięcie środków) na mocy art. 27 i 46 rozporządzenia finansowego ⁽¹⁾. Wyniosły one ogółem 69 088 000 EUR, czyli 3,9 % środków końcowych (2012: dziesięć przesunięć, które stanowiły 4,7 % środków końcowych). Przewodniczący zatwierdził dziesięć przesunięć „P” dotyczących środków bieżących na mocy art. 25 ust. 1 rozporządzenia finansowego ⁽²⁾ w kwocie 9 798 500 EUR, czyli 0,6 % środków końcowych (2012: osiem przesunięć, które stanowiły 0,6 % środków końcowych).
17. Podsumowując, w 2013 r. zatwierdzono dwadzieścia przesunięć „C” i „P” w ramach środków bieżących na kwotę 78 886 500 EUR, czyli 4,5 % środków końcowych (w 2012: osiemnaście przesunięć na ogólną kwotę 90 841 790 EUR, czyli 5,3 % środków końcowych).

Tabela 4

Przesunięcia według podstawy prawnej

Liczba przesunięć	Kwota przesunięcia (EUR)	% środków końcowych
<i>Przesunięcia „C” (art. 27 i 46 rozporządzenia finansowego)</i>		
10 przesunięć „C”	69 088 000	3,9 %
w tym przesunięcie zbiorcze (C12)	54 000 000	3,1 %
<i>Przesunięcia „P” (art. 25 ust. 1 rozporządzenia finansowego)</i>		
10 przesunięć „P” ze środków bieżących	9 798 500	0,6 %
Przesunięcia „C” i „P” ze środków bieżących	78 886 500	4,5 %

Tabela 5

Analiza przesunięć „C” według pozycji docelowej

(EUR)

Pozycja docelowa		Przesunięcie	Kwota przesunięcia
1 0 0 5	Inne koszty podróży	C9	1 100 000

⁽¹⁾ Art. 27 – „Wnioski w sprawie przesunięcia przedkładane Parlamentowi Europejskiemu i Radzie przez instytucje” i art. 46 – „Środki tymczasowe” rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 października 2012 r.

⁽²⁾ Decyzja instytucji o dokonaniu przesunięć w ramach danego artykułu.

		(EUR)	
	Pozycja docelowa	Przesunięcie	Kwota przesunięcia
1 0 3 0	Świadczenia emerytalne	C9	1 600 000
1 0 5 0	Kursy językowe i komputerowe	C11	60 000
1 2 2 0	Świadczenia w przypadku odwołania ze stanowiska w interesie służby	C3	110 000
2 0 0 1	Opłaty za użytkowanie wieczyste	C12	54 000 000
2 1 0 0	Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych	C1	100 000
2 1 0 0	Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych	C8	940 000
2 1 0 0	Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych	C7	1 760 000
2 1 0 2	Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych	C1	200 000
2 1 0 2	Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych	C8	560 000
2 1 4 0	Wyposażenie i instalacje techniczne	C1	250 000
2 1 6 0	Pojazdy	C1	420 000
3 2 0 0	Pozyskiwanie opinii ekspertów	C1	30 000
3 2 4 1	Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej	C5	150 000
3 2 4 2	Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym	C4	1 734 000
4 2 2 0	Asystenci posłów	C10	6 074 000
Ogółem			69 088 000

Tabela 6

Analiza przesunięć „C” według kategorii wydatków i celu przesunięcia

Kategoria wydatków, do której dokonuje się przesunięcia	Cel	Przesunięcie	Kwota przesunięcia (EUR)	%
Polityka w zakresie nieruchomości	Projekt KAD	C12	54 000 000	78
Polityka dotycząca nieruchomości ogółem				78

Kategoria wydatków, do której dokonuje się przesunięcia	Cel	Przesunięcie	Kwota przesunięcia (EUR)	%
Posłowie	Kursy językowe i komputerowe	C11	60 000	0
	Świadczenia emerytalne	C9	1 600 000	2
	Koszty podróży	C9	1 100 000	2
	Uwolnienie rezerwy na wynagrodzenia, koszty podróży służbowych i koszty szkoleń zewnętrznych akredytowanych asystentów parlamentarnych	C10	6 074 000	9
Posłowie ogółem			8 834 000	13
Administracja	Świadczenia w przypadku odwołania ze stanowiska w interesie służby	C3	110 000	0
	Catering i ekologiczna gospodarka odpadami	C1	250 000	0
	Zakup pojazdów elektrycznych do transportu towarów oraz zakup rowerów tradycyjnych i elektrycznych	C1	420 000	1
	Analiza służąca określeniu sposobów umocnienia aspektu zrównoważoności usług gastronomicznych w Parlamencie Europejskim	C1	30 000	0
Administracja ogółem			810 000	1
Informacja	Europejskie Spotkanie Młodzieży 2014	C4	1 734 000	3
Informacja ogółem			1 734 000	3
IT	Ulepszenie urządzeń i usług związanych z wideo-konferencjami	C1	300 000	0
	Zapewnienie środków na zakup tabletów, które można by udostępnić od początku 2014 r, zgodnie z decyzją komitetu pilotażowego ds innowacji w dziedzinie ICT, utworzonego przez Prezydium	C8	1 500 000	2
	Uwolnienie rezerwy na zastąpienie systemu „Streamline” służącego do zarządzania zasobami ludzkimi w Parlamencie systemem „Sysper 2”, którego używają praktycznie wszystkie pozostałe instytucje europejskie	C7	1 760 000	3
	Rozpoczęcie projektu utworzenia wspólnej przestrzeni współpracy dla tłumaczy pisemnych Sharepoint	C5	150 000	0
Ogółem na informatykę			3 710 000	5
Ogółem			69 088 000	100

H.1. Przesunięcia środków tymczasowych z wyłączeniem przesunięć zbiorczych

18. W niniejszej części przeanalizowano wykorzystanie środków z rozdziału 10 1 „Rezerwa na nieprzewidziane wydatki” i rozdziału 10 8 „Rezerwa na EMAS”. Rozdziały te, znajdujące się w tytule 10 „Inne wydatki”, są nazywane „środkami tymczasowymi” w dalszej części niniejszego sprawozdania. Tytuł 10 „Inne wydatki” stanowił główne źródło przesunięć z wyłączeniem przesunięcia zbiorczego, jako że 59 % przesunięć z wyłączeniem przesunięcia zbiorczego pochodzi z tego tytułu (8 834 000 EUR z całkowitej kwoty 15 088 000 EUR).
19. W ramach tej kwoty 6 074 000 EUR przeznaczono na posłów, 2 060 000 EUR na IT oraz 700 000 EUR na administrację. Przeznaczenie i cel przesunięć środków tymczasowych przedstawiono w tabeli poniżej.

Tabela 7

Przeznaczenie przesunięć środków tymczasowych

(EUR)				
Artykuł źródłowy	Przesunięcie	Pozycja docelowa	Cele	Kwota przesunięcia
10 1	C7	2 1 0 0	Uwolnienie rezerwy na zastąpienie systemu „Streamline” służącego do zarządzania zasobami ludzkimi w Parlamencie systemem „Sysper 2”, którego używają praktycznie wszystkie pozostałe instytucje europejskie.	1 760 000
10 8	C1	2 1 0 0 2 1 0 2	Ulepszenie urzędzeń i usług związanych z videokonferencjami	300 000
Ogółem na informatykę				2 060 000
10 1	C10	4 2 2 0	Uwolnienie rezerwy na wynagrodzenia, koszty podróży służbowych i koszty szkoleń zewnętrznych akredytowanych asystentów parlamentarnych	6 074 000
Posłowie ogółem				6 074 000
10 8	C1	2 1 4 0	Catering i ekologiczna gospodarka odpadami	250 000
10 8	C1	2 1 6 0	Zakup pojazdów elektrycznych do transportu towarów oraz zakup rowerów tradycyjnych i elektrycznych	420 000
10 8	C1	3 2 0 0	Analiza służąca określeniu sposobów umocnienia aspektu zrównoważoności usług gastronomicznych w Parlamencie Europejskim	30 000
Administracja ogółem				700 000
Ogółem				8 834 000

H.2. Przesunięcia z innych źródeł z wyłączeniem przesunięć zbiorczych

20. W niniejszej części omówiono przesunięcia ze źródeł innych niż tytuł 10 „Inne wydatki” z wyłączeniem przesunięć zbiorczych. Z innych tytułów przesunięto łączną kwotę 6 254 000 EUR. Wydatki związane z posłami stanowiły największą część tych przesunięć, a mianowicie 44 %, następne w kolejności były wydatki na informację (28 %), IT (26 %) i wydatki na administrację (2 %). Zestawienie tych przesunięć przedstawiono w tabeli 8a.

Tabela 8a

Źródło przesunięć „C” – ze źródeł innych niż środki tymczasowe z wyłączeniem przesunięcia zbiorczego

(EUR)			
Przesunięcie	Pozycja źródłowa	Cel	Kwota przesunięcia
C3	1 2 0 0	Przesunięcie z pozycji „Wynagrodzenia i świadczenia” do pozycji „Świadczenia w przypadku odwołania ze stanowiska w interesie służby” w celu zaspokojenia potrzeb na podstawie art. 50 Regulaminu.	110 000
C4	1 4 0 2	Przesunięcie z pozycji „Wydatki na tłumaczenie ustne” do pozycji „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym” w celu pokrycia kosztów organizacji Europejskiego Spotkania Młodzieży 2014 (EYE 2014).	1 734 000
C5	1 4 2 0	Przesunięcie z pozycji „Zewnętrzne usługi tłumaczeniowe” do pozycji „Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej” na sfinansowanie rozpoczęcia projektu utworzenia wspólnej przestrzeni współpracy dla tłumaczy pisemnych Sharepoint.	150 000
C8	2 3 5 0	Przesunięcie z pozycji „Telekomunikacja” do artykułu „Informatyka i telekomunikacja” na zakup tabletów.	1 500 000
C9	1 0 0 6 1 0 1 0 1 0 1 2 1 0 2 0 1 0 3 1 3 0 0 0	Połączone przeniesienie z pozycji „Zwrot kosztów ogólnych”, „Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne”, „Specjalna pomoc dla niepełnosprawnych posłów”, „Odprawy przejściowe”, „Renty inwalidzkie” i „Koszty podróży służbowych pracowników i przejazdów pomiędzy trzema miejscami pracy” do pozycji „Inne koszty podróży” w celu zapewnienia zwrotu kosztów podróży poniesionych w państwie członkowskim, w którym poseł został wybrany (1 100 000 EUR), i do pozycji „Emerytury z tytułu wysługi lat” w celu uregulowania zaległości i odsetek za zwłokę związanych ze świadczeniami emerytalnymi wypłacanymi byłym posłem z Francji na mocy załącznika III do dawnych przepisów ZKDP na skutek wykrycia różnicy w stosowanych wobec tych świadczeń wyrównaniach (1 600 000 EUR).	2 700 000
C11	1 0 2 0	Przesunięcie z pozycji „Odprawy przejściowe” do pozycji „Kursy językowe i komputerowe” w celu pokrycia kosztów wniosków posłów o zwrot kosztów.	60 000
Ogółem			6 254 000

H.3. Przesunięcie C12 zwane zbiorczym

21. Ze środków tymczasowych i z innych źródeł przesunięto kwotę 54 000 000 EUR w celu uzupełnienia środków na rozbudowę i renowację budynku im. Konrada Adenauera (KAD), który jest najważniejszą inwestycją budowlaną w Luksemburgu. Zestawienie tego przesunięcia przedstawiono w tabeli 8b.

Tabela 8b

Szczegółowe informacje dotyczące przesunięcia zbiorczego C12

Rozdział źródłowy	Treść	Kwota (EUR)	% środków początkowych	% przesunięcia ogółem	Uwagi
1 0	Członkowie instytucji	2 211 500	1 %	4 %	Mniejsze niż przewidziano wykorzystanie środków ze względu na brak indeksacji zwrotu kosztów ogólnych i wynagrodzeń za 2011 r. (decyzja Trybunału Sprawiedliwości z 19 listopada) oraz 2012 r. (postępowanie w toku).
1 2	Urzednicy i pracownicy czasowi	7 800 000	1 %	14 %	idem
1 4	Inni pracownicy i usługi zewnętrzne	7 476 000	6 %	14 %	Największe oszczędności także są spowodowane faktem braku indeksacji wynagrodzeń za 2011 i 2012 r., ale uzyskano je także dzięki podjętym przez Prezydium decyzjom dotyczącym racjonalizacji kosztów tłumaczenia ustnego, a także kolejnemu zwiększeniu wydajności wewnętrznych tłumaczeń pisemnych, zwłaszcza dzięki większemu wskaźnikowi reutilizacji.
1 6	Inne wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji	968 600	5 %	2 %	Największe oszczędności pochodzą z pozycji 1654 „Centrum Małego Dziecka oraz inne żłobki”. Centrum Małego Dziecka i żłobki prywatne w Luksemburgu nie podlegają bezpośredniej odpowiedzialności Parlamentu, lecz są zarządzane przez Komisję; Komisja dopiero pod koniec roku powiadomiła, że realny poziom wydatków będzie niższy niż początkowo spodziewany.
2 0	Budynki i koszty dodatkowe	12 983 900	6 %	24 %	Najważniejsze oszczędności: <ul style="list-style-type: none"> — pozycja 2 0 0 7 „Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych” z powodu opóźnień w niektórych procedurach udzielania zamówień, — pozycja 2 0 2 2 „Utrzymanie, konserwacja, administracja i sprzątanie budynków” z uwagi na niewymienianie części wyposażenia, przesuwanie procedur udzielania zamówień i wykorzystanie dochodów przeznaczonych na określony cel, — pozycja 2 0 2 6 „Ochrona i nadzór nad budynkami” w związku z internalizacją ochrony Parlamentu, o której zdecydowało Prezydium w 2011 r., kontynuacją wdrażania polityki racjonalizacji rozpoczętej w 2010 r., a także podpisaniem nowej umowy ramowej w kwietniu 2012 r., dzięki której znacznie zmniejszył się koszt za godzinę usług świadczonych w Brukseli.

Rozdział źródłowy	Treść	Kwota (EUR)	% środków początkowych	% przesunięcia ogółem	Uwagi
2 1	Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy	351 800	0,3 %	1 %	Kwota ta pochodzi w znacznej mierze z mniejszego niż spodziewane wykorzystania pozycji „Wyposażenie i instalacje techniczne”.
2 3	Bieżące wydatki administracyjne	2 043 500	14 %	4 %	Ponad połowa tej kwoty pochodzi z pozycji „Kompensacja emisji CO ₂ przez Parlament Europejski” w związku ze znacznie niższym niż przewidywano poziomem cen na rynkach międzynarodowych.
3 0	Posiedzenia i narady	762 000	2 %	1 %	Mamy tu zasadniczo do czynienia z nadwyżką techniczną.
3 2	Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie	2 667 935	2 %	5 %	Nadwyżka wynika z faktu, że liczba zamówionych ekspertyz była niższa niż zakładano, zwłaszcza wobec realizacji części z nich w instytucji.
4 0	Wydatki szczególne niektórych instytucji i organów	256 000	0,3 %	1 %	Mamy tu zasadniczo do czynienia z nadwyżką techniczną.
4 2	Wydatki związane z asystentami posłów	2 400 000	1 %	4 %	Nadwyżka wynika z faktu, że niemożliwe jest dokładne przewidzenie z dwuletnim wyprzedzeniem, w jakim zakresie posłowie wykorzystają przyznane im środki.
10	Inne wydatki	14 078 765	61 %	26 %	Wykorzystanie środków tymczasowych.
Ogółem		54 000 000	3 %	100 %	
Pozycja docelowa	Treść	Kwota (EUR)	% środków początkowych	% przesunięcia ogółem	Cel
2 0 0 1	Opłaty za użytkowanie wieczyste	54 000 000	335 %	100 %	Budowa nowego budynku KAD w Luksemburgu.
Ogółem		54 000 000	3 %	100 %	

22. Zestawienie przesunięć „P” znajduje się w tabeli 9.

Tabela 9

Przeznaczenie przesunięć „P”

(EUR)				
Pozycja docelowa		Przesunięcie	Opis	Kwota przesunięcia
2 1 0 2	Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych	P5	Zachowanie ciągłości świadczenia usług, planowanie i przyspieszenie realizowanych projektów	4 829 500

				(EUR)
Pozycja docelowa		Przesunięcie	Opis	Kwota przesunięcia
3 2 4 4	Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euro-scola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich	P9	Przesunięcie przeznaczone na zagwarantowanie udziału Parlamentu w nowej wystawie EU-PHORIA w Schirmeck we współpracy z regionem Alzacji i Mémorial Alsace-Moselle	2 000 000
2 0 0 5	Budowa budynków	P2	Sfinansowanie usług wykonawcy w ramach kontynuacji robót przy rozbudowie KAD	900 000
1 6 5 2	Koszty funkcjonowania restauracji i stołówek	P6	Przesunięcie konieczne dla pokrycia kosztów organizacji Europejskiego Spotkania Młodzieży 2014 (EYE 2014)	515 000
3 0 4 0	Różne wydatki na posiedzenia wewnętrzne			
3 2 4 2	Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym			
3 2 4 8	Wydatki na informację audiowizualną	P8	Przesunięcia przeznaczone na pokrycie wydatków na informację audiowizualną, które okazały się wyższe z uwagi na dwa niezaplanowane wydarzenia	500 000
4 2 2 2	Różnice kursów walutowych	P1	Przesunięcie konieczne dla pokrycia kosztów wymiany związanych z wypłatą dodatku na pomoc parlamentarną w związku z dewaluacją euro	500 000
1 4 2 2	Współpraca między instytucjami w zakresie językowym	P7	Przesunięcie przeznaczone na sfinansowanie nowego narzędzia CAT (tłumaczenie wspomagane komputerowo)	220 000
4 2 2 0	Asystenci posłów	P10	Przesunięcie konieczne dla pokrycia kosztów wynagrodzeń i podróży służbowych asystentów posłów	200 000
3 2 4 5	Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych	P4	Przesunięcie konieczne na pokrycie kosztów dawnych nagród im Sacharowa, których nie można było wypłacić z powodu ograniczenia wolności, któremu podlegali laureaci	100 000
1 4 2 2	Współpraca między instytucjami w zakresie językowym	P3	Wypłata na rzecz Komisji Europejskiej z tytułu udziału Parlamentu w finansowaniu nowego narzędzia CAT (tłumaczenie wspomagane komputerowo)	34 000
Przesunięcia ze środków bieżących ogółem				9 798 500

II. ZARZĄDZANIE FINANSAMI W PODZIALE NA ROZDZIAŁY

23. W niniejszej części omówiono wykorzystanie środków w poszczególnych rozdziałach, ich udział w ogólnym budżecie oraz zmiany w wykorzystaniu środków w porównaniu z poprzednim rokiem budżetowym. W czterech rozdziałach ujęto 70 % całości środków na pokrycie zobowiązań. Są to: rozdział 1 0 („Członkowie instytucji”), rozdział 1 2 („Urzednicy i pracownicy czasowi”), rozdział 2 0 („Budynki i koszty dodatkowe”) oraz rozdział 42 („Wydatki związane z asystentami posłów”).
24. W tabeli 10 przedstawiono, rozdział po rozdziale, ewolucję zaciągniętych zobowiązań w 2013 r. w porównaniu z rokiem budżetowym 2012. W wykresach 2 i 3 przedstawiono graficznie odpowiednie części i ewolucję, jaka nastąpiła między 2012 a 2013 r.

Tabela 10

Ewolucja zaciągania zobowiązań w 2013 r. i 2012 r.

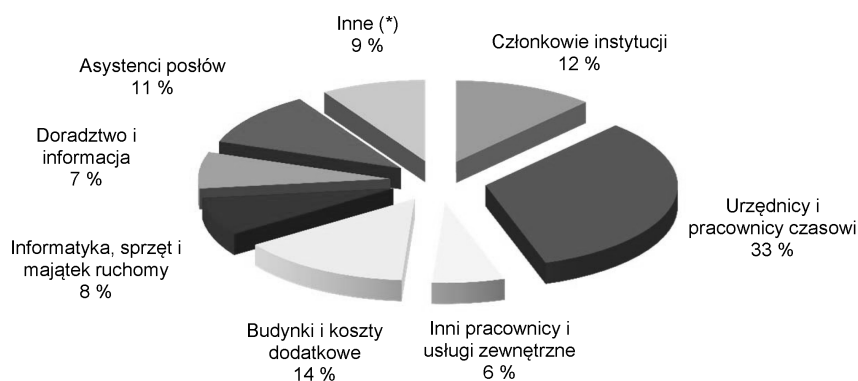
(EUR)					
Rozdział	Dział	2013	2012	Różnica	Zmiana 2013/2012
1 0	Członkowie instytucji	205 414 449	204 267 112	1 147 338	1 %
1 2	Urzednicy i pracownicy czasowi	574 999 348	560 700 762	14 298 586	3 %
1 4	Inni pracownicy i usługi zewnętrzne	106 182 103	102 483 098	3 699 005	4 %
1 6	Inne wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji	17 829 236	16 699 823	1 129 413	7 %
Tytuł 1 – Osoby pracujące dla instytucji		904 425 137	884 150 794	20 274 343	2 %
2 0	Budynki i koszty dodatkowe	250 336 611	248 864 928	1 471 683	1 %
2 1	Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy	131 805 904	142 804 433	-10 998 530	-8 %
2 3	Bieżące wydatki administracyjne	9 548 021	9 476 760	71 261	1 %
Tytuł 2 – Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne		391 690 535	401 146 121	-9 455 586	-2 %
3 0	Posiedzenia i narady	32 816 473	32 624 325	192 148	1 %
3 2	Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie	125 672 031	105 967 314	19 704 718	19 %
Tytuł 3 – Wydatki związane z wykonywaniem przez instytucję jej zadań zwyczajowych		158 488 505	138 591 639	19 896 865	14 %
4 0	Wydatki szczególne niektórych instytucji i organów	92 683 288	87 917 639	4 765 650	5 %
4 2	Wydatki związane z asystentami posłów	188 301 020	180 871 822	7 429 198	4 %

(EUR)

Rozdział	Dział	2013	2012	Różnica	Zmiana 2013/2012
4 4	Posiedzenia i inna działalność posłów oraz byłych posłów	375 000,00	360 000	15 000	4 %
Tytuł 4 – Wydatki związane z wykonywaniem przez instytucję szczególnych zadań		281 359 309	269 149 461	12 209 848	5 %
Tytuł 10 – Inne wydatki		0	0	0	—
Ogółem		1 735 963 486	1 693 038 015	42 925 471	3 %

Wykres 2

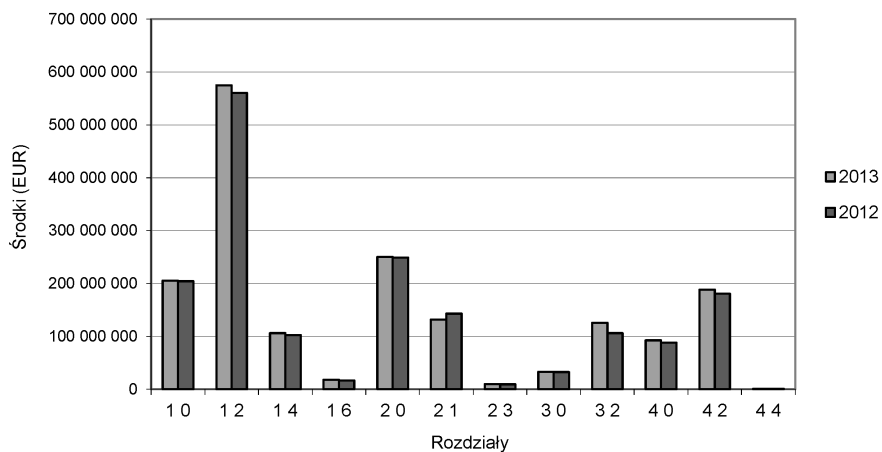
Zobowiązania w 2013 r. w podziale na rozdziały



(*) Inne (rozdziały 1 6, 2 3, 3 0, 4 0)

Wykres 3

Porównanie zmian wysokości zaciągniętych zobowiązań w latach 2012 i 2013 w poszczególnych rozdziałach



A. Rozdział 1 0 „Członkowie instytucji”

25. Wydatki bezpośrednie na posłów wyniosły w 2013 r. 205 414 449 EUR, czyli 12 % wszystkich zobowiązań w tym roku budżetowym. Zwiększyły się one o 1,1 mln EUR, co oznacza wzrost o 0,6 % w stosunku do roku 2012. Rozdział zawiera pięć najważniejszych pozycji wydatków: pozycje 1000 „Wynagrodzenia” i 1006 „Zwrot kosztów ogólnych” stanowią odpowiednio 34 % i 19 % zobowiązań, pozycja 1004 „Zwykłe koszty podróży” i 1005 „Inne koszty podróży” stanowią odpowiednio 35 % i 3 %, a pozycja 1 0 3 0 „Emerytury z tytułu wysługi lat” stanowi 6 %.
26. Zobowiązania w pozycji 1 0 0 0 „Wynagrodzenia” oraz w pozycji 1 0 0 6 „Zwrot kosztów ogólnych” (przeznaczonych na pokrycie kosztów działalności parlamentarnej posłów) wynoszą 108 633 749 EUR i stanowią 53 % całkowitych zobowiązań rozdziału. Wzrosły one o 0,5 % w stosunku do zobowiązań w 2012 r. w związku z przystąpieniem Chorwacji i przybyciem 12 nowych chorwackich posłów⁽¹⁾. Miesięczne wynagrodzenie posła (brutto) wynosi 7 957 EUR, a zwrot kosztów ogólnych 4 299 EUR – obie te kwoty nie uległy zmianie w stosunku do 2012 r.
27. W pozycji 1 0 0 4 „Zwykłe koszty podróży” oraz w pozycji 1 0 0 5 „Inne koszty podróży” zobowiązania wynoszą 78 497 779 EUR, czyli 38 % całkowitych zobowiązań rozdziału 1 0. Spadły one o 0,4 % w stosunku do zobowiązań w 2012 r. Poziom zobowiązań należy jednak traktować z rezerwą, ponieważ nie jest jeszcze znana ostateczna wysokość realnych wydatków rocznych na koszty podróży i pobytu posłów⁽²⁾. Niemniej jednak podjęte przez Prezydium decyzje dotyczące strukturalnej redukcji kosztów podróży przyczyniły się do redukcji poziomu zobowiązań mimo przybycia nowych posłów chorwackich⁽³⁾ i mimo inflacji kosztów związanych z transportem.
28. W 2013 r. posłowie⁽⁴⁾ odbyli ogółem 29 142⁽⁵⁾ podróże⁽⁶⁾. Większość podróży miała miejsce w Brukseli (18 280) i w Strasburgu (8 407). Spotkania w innych miejscach Unii Europejskiej to 1 514 podróży, a spotkania poza Unią Europejską to 941 podróży.
29. Zobowiązania w pozycji 1 0 3 0 „Emerytury z tytułu wysługi lat” wynoszą 11 941 558 EUR, czyli 6 % ogółu zobowiązań w tym rozdziale. Wzrosły one o 18 % w stosunku do 2012 r. z uwagi na konieczność uiszczenia zaległości i odsetek za zwłokę w związku ze świadczeniami emerytalnymi wypłacanymi byłym posłom z Francji.

B. Rozdział 1 2 „Urzędnicy i pracownicy zatrudnieni na czas określony”

30. Wydatki na urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony wyniosły w 2013 r. 574 999 348 EUR, tj. stanowiły największą kategorię wydatków w wysokości 33 % sumy zobowiązań w roku budżetowym 2013. Zwiększyły się one o 14,3 mln EUR, co oznacza wzrost o 3 % w stosunku do poprzedniego roku. Dynamika tego rozdziału wynika głównie z dynamiki pozycji 1 2 0 0 „Wynagrodzenia i świadczenia”, która stanowi 99 % środków.
31. Kwota zobowiązań zrealizowanych w ramach pozycji 1200 „Wynagrodzenia i zwroty kosztów” wynosi 570 669 888 EUR i wzrosła o 3 % (15 294 817 EUR) w stosunku do 2012 r. Ta ewolucja odzwierciedla poziom obsady stanowisk i obejmuje rozwój kariery zawodowej. Pozycja 1 2 0 0 charakteryzuje się nadwyżką środków w 2013 r. i jest główną pozycją źródłową dla przesunięcia zbiorczego⁽⁷⁾ (6 300 000 EUR). Nadwyżka ta wynika przede wszystkim z uwzględnienia w trakcie obliczania budżetu na 2013 r. rocznych dostosowań wynagrodzeń za rok 2011 i 2012, które ostatecznie nie zostały zrealizowane w 2013 r. W wyroku z dnia 19 listopada 2013 r. Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej orzekł, że Rada Unii Europejskiej ma prawo odrzucić propozycję Komisji opartą na metodzie dostosowania i zakładającą wzrost wynagrodzeń urzędników europejskich o 1,7 % w 2011 r.⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Uwaga: 12 posłów od lipca 2013 r.

⁽²⁾ Podróże dotyczące roku budżetowego 2013 można zgłaszać do dnia 31 października 2014 r.

⁽³⁾ Uwaga: 12 posłów od lipca 2013 r.

⁽⁴⁾ Uwaga: 766 posłów od lipca 2013 r. (754 w 2012 r.)

⁽⁵⁾ Uwaga: Na podstawie wniosków o zwrot kosztów złożonych przez posłów do dnia 7 lutego 2014 r.

⁽⁶⁾ Uwaga: Podróż to udział posła w wyjeździe do jednego miejsca spotkań.

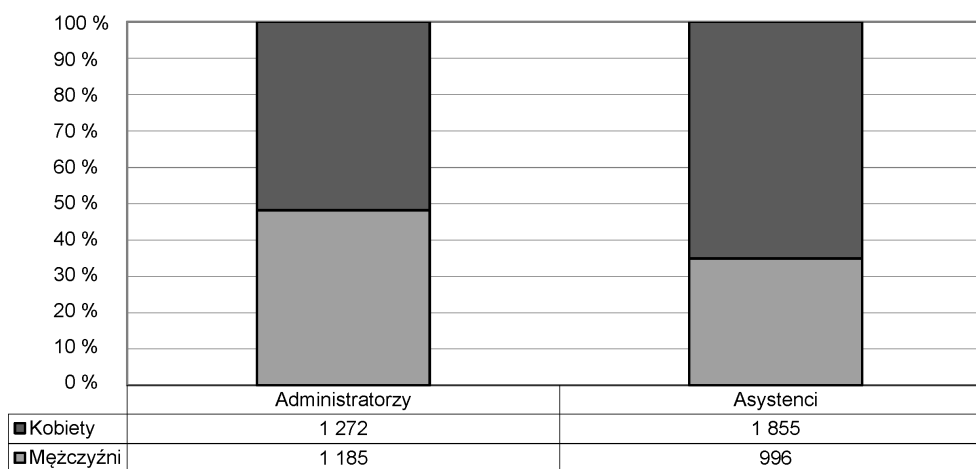
⁽⁷⁾ Z wyłączeniem środków tymczasowych.

⁽⁸⁾ Parlament Europejski i Rada doszły do porozumienia na posiedzeniu pojednawczym na początku marca 2014 r. i ustaliły, że roczna waloryzacja wynagrodzeń w 2011 r. wyniesie 0 %, a w 2012 r. 0,8 %.

32. W 2013 r. do Sekretariatu Generalnego przyjęto 463 urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony, do grup politycznych przyjęto 75 pracowników zatrudnionych na czas określony, a także zatrudniono 337 akredytowanych asystentów posłów. Ogółem w dniu 31 grudnia 2013 r. w Parlamencie Europejskim zatrudnionych było 6 105 urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony (w tym 5 308 osób w Sekretariacie Generalnym i 797 w grupach politycznych), a także 1 763 akredytowanych asystentów parlamentarnych.
33. Co się tyczy podziału pracowników ze względu na płeć, w dniu 31 grudnia 2013 r. kobiety zajmowały 29 % stanowisk kierowników działów, 34 % stanowisk dyrektorów i 33 % stanowisk dyrektorów generalnych. Poniższy wykres przedstawia podział pracowników pod względem grupy funkcyjnej i płci.

Wykres 4

Podział pracowników Sekretariatu Generalnego ze względu na płeć



Źródło: DG ds. KADR.

C. Rozdział 1 4 „Inni pracownicy i usługi zewnętrzne”

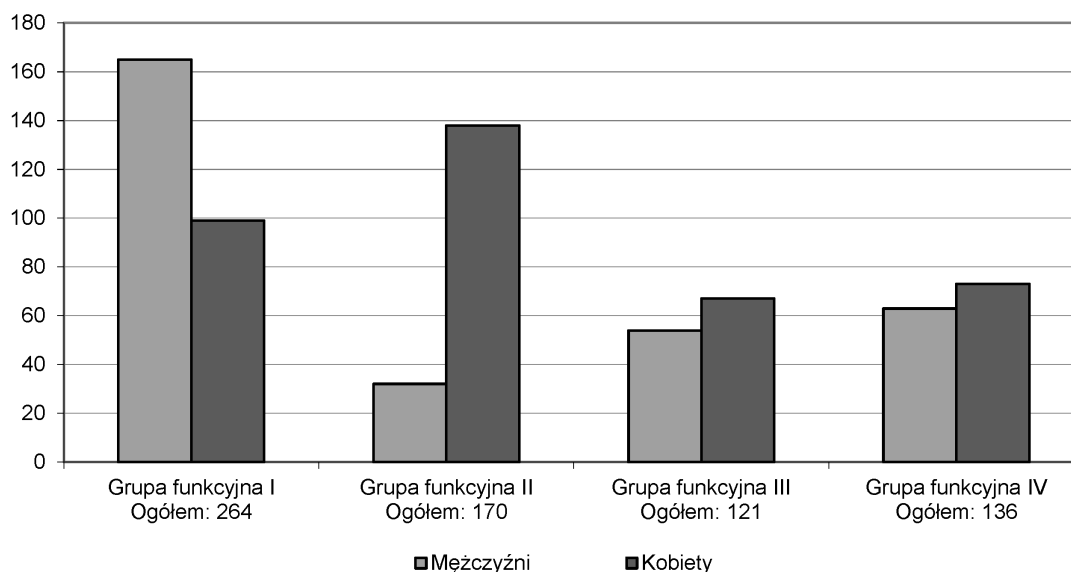
34. Wydatki związane z innymi pracownikami i usługami zewnętrznymi wyniosły w 2013 r. 106 182 103 EUR, tj. 6 % zobowiązań. Rozdział zawiera trzy najważniejsze pozycje wydatków: pozycję 1 4 0 2 „Wydatki na tłumaczenie ustne”, która stanowi 47 % zobowiązań, pozycję 1 4 0 0 „Inni pracownicy” ⁽¹⁾ – 35 % oraz pozycję 1 4 2 0 „Zewnętrzne usługi tłumaczeniowe” ⁽²⁾ – 11 %.
35. Zobowiązania w ramach tego rozdziału wzrosły o 3,7 mln EUR w porównaniu z rokiem 2012, co oznacza wzrost o 4 %. Ewolucję tę można przede wszystkim wyjaśnić większą liczbą dni przepracowanych przez tłumaczy konferencyjnych posiadających status pracowników pomocniczych i rekrutacją personelu kontraktowego w ramach internalizacji ochrony, podczas gdy w obszarze zewnętrznych tłumaczy pisemnych dzięki wielu zastosowanym środkom udało się zredukować koszty.
36. W pozycji 1 4 0 2 „Wydatki na tłumaczenie ustne” zobowiązania wyniosły ogółem 49 599 377 EUR i obejmowały wynagrodzenia, składki na ubezpieczenie społeczne, koszty podróży i diet pomocniczych tłumaczy konferencyjnych zatrudnionych przez Parlament do obsługi posiedzeń zwoływanych przez Parlament. Poziom zobowiązań wzrósł o 3 599 377 EUR w porównaniu z rokiem 2012, co oznacza wzrost o 8 %. Ewolucja ta wynika zasadniczo ze wzrostu liczby dni przepracowanych przez pomocniczych tłumaczy konferencyjnych (2013: 53 244 dni, 2012: 49 615 dni).

⁽¹⁾ Ta pozycja dotyczy głównie pracowników kontraktowych.

⁽²⁾ Ta pozycja dotyczy głównie usług tłumaczeń zewnętrznych.

37. Parlamentarni tłumacze ustni oraz pomocniczy tłumacze konferencyjni przepracowali w 2013 r. 103 550 dni (2012: 102 471 dni), obsługując Parlament i inne instytucje ⁽¹⁾, w przypadkach gdy to Parlament zapewniał tłumaczenia ustne. Parlamentarni tłumacze ustni przepracowali 50 306 dni (spadek o 5 % w porównaniu z 2012 r.), a tłumacze konferencyjni posiadający status pracowników pomocniczych – 53 244 dni (wzrost o 7 % porównaniu z 2012 r.).
38. Zobowiązania w pozycji 1 4 2 0 „Zewnętrzne usługi tłumaczeniowe” wyniosły 11 904 661 EUR, mniej o 2 682 972 EUR w porównaniu z rokiem 2012, co oznacza spadek o 18 %. Różnica wynika z licznych zastosowanych metod redukcji kosztów. Decyzja o zaprzestaniu tłumaczenia pełnych sprawozdań z obrad (CRE) i zastąpienie go dokumentem wielojęzycznym zamiast systematycznego tłumaczenia pozwoliła zredukować zobowiązania na usługi zewnętrzne o 970 000 EUR. Ponadto liczba stron poprawek wysyłanych do tłumaczenia na zewnątrz zmalała o 149 000 stron z powodu zmniejszenia średniej objętości dokumentu z poprawkami z 28 stron w 2012 r. na 21,5 strony w 2013 r. W ten sposób odsetek stron tłumaczonych przez tłumaczy zewnętrznych spadł z 30,1 % w 2012 r. do 28,9 % w 2013 r.
39. W ramach pozycji 1 4 0 0 „Inni pracownicy” zobowiązania wyniosły ogółem 37 296 239 EUR, co oznacza wzrost o 7 % w porównaniu z rokiem 2012. Środki ujęte w tej pozycji pokrywają wynagrodzenia, zwroty kosztów i dodatki dla innych pracowników, w tym pracowników kontraktowych i miejscowych oraz specjalnych doradców, a także składki pracodawców na różne rodzaje ubezpieczeń społecznych oraz koszty związane ze stosowaniem wskaźników korygujących do wynagrodzeń tych pracowników, jak też koszty zatrudnienia pracowników czasowych z agencji. Wzrost można zasadniczo wyjaśnić rekrutacją personelu kontraktowego w ramach internalizacji ochrony. W dniu 31 grudnia 2013 r. w Parlamencie zatrudnionych było 691 pracowników kontraktowych. Podział pracowników kontraktowych ze względu na grupę funkcyjną ⁽²⁾ oraz płeć przedstawiono na wykresie 5.

Wykres 5

Podział pracowników kontraktowych ze względu na grupę funkcyjną i płeć w 2013 r.

Źródło: DG ds. KADR.

D. Rozdział 1 6 „Inne wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji”

40. Wydatki w rozdziale 1 6 wyniosły 17 829 236 EUR (1 % ogólnych zobowiązań w roku budżetowym 2013). Zwiększyły się one o 1 129 413 EUR, co oznacza wzrost o 7 % w stosunku do roku 2012.

⁽¹⁾ Trybunał Obrachunkowy, Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich, Centrum Tłumaczeń, posiedzenia Komisji w Luksemburgu oraz częściowo dla Komitetu Regionów.

⁽²⁾ Grupa funkcyjna I: wykonywanie prac fizycznych i zadań wsparcia administracyjnego; grupa funkcyjna II: wykonywanie prac biurowych, sekretarskich, kierowanie biurem i inne prace równoważne; grupa funkcyjna III: wykonywanie prac wykonawczych, redakcyjnych, księgowych i innych technicznych prac równoważnych; grupa funkcyjna IV: zadania administracyjne, doradcze, natury językowej i równorzędne zadania techniczne.

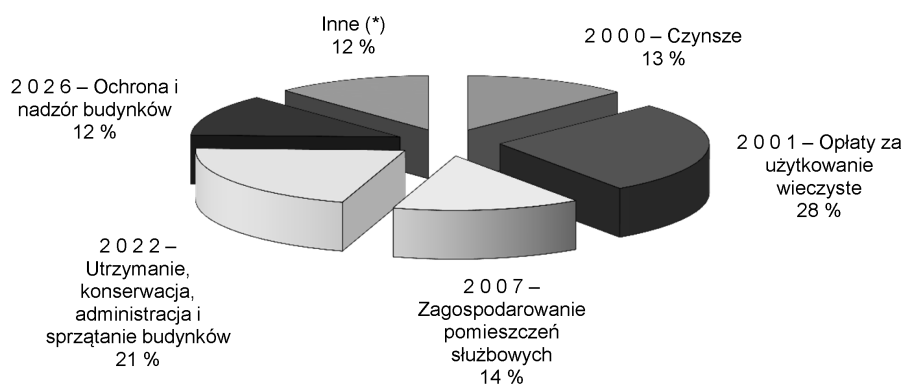
41. W ramach tego rozdziału 33 % zobowiązań dotyczyło pozycji 1 6 5 4 „Centrum Małego Dziecka» oraz inne żłobki”, 26 % pozycji 1 6 1 2 „Doskonalenie zawodowe”, a 24 % pozycji 1652 „Bieżące koszty działalności restauracji i stołówek”.
42. Zewnętrzne zarządzanie żłobkiem i pokojem rodzinnym Parlamentu w Brukseli oraz wydatki pochodne stanowią najważniejszą część pozycji 1 6 5 4. Ogólne środki zaangażowane w ramach tej pozycji wyniosły 5 843 000 EUR (bez zmian w stosunku do roku 2012) i były przeznaczone na pokrycie udziału Parlamentu w łącznych wydatkach na Centrum Małego Dziecka i żłobki zewnętrzne, z którymi zostały zawarte umowy ⁽¹⁾.
43. W pozycji 1 6 1 2 „Doskonalenie zawodowe” zaangażowane środki wyniosły 4 682 180 EUR (wzrost o 12 % w stosunku do roku 2012) i były przeznaczone na pokrycie wydatków na szkolenia mające na celu doskonalenie umiejętności personelu oraz podniesienie wydajności i skuteczności instytucji. W 2013 roku 4 766 osób (2012: 5 089) uczestniczyło w kursach językowych, 5 775 ⁽²⁾ osób (2012: 1 538) uczestniczyło w kursach informatycznych, a 900 osób (2012: 1 126) w szkoleniach z dziedziny finansów. 7 709 osób (2012: 6 963) uczestniczyło w szkoleniach ogólnych odbywających się wewnętrznie, a 343 (2012: 320) uczestniczyło w szkoleniach zewnętrznych.
44. W odniesieniu do pozycji 1 6 5 2 „Bieżące koszty działalności restauracji i stołówek”, zobowiązania wyniosły 4 260 000 EUR, co oznacza wzrost o 8 % w porównaniu z rokiem 2012. Na posiedzeniu w dniu 10 czerwca 2013 r. Prezydium przyjęło notę sekretarza generalnego pt. „Przyszła polityka Parlamentu w zakresie usług gastronomicznych 2014–2019 – wytyczne na rzecz unowocześnienia”, która zawiera strategiczne wytyczne przyszłego rozwoju tego sektora. Pierwsze skutki wdrożenia reformy strukturalnej połączone z korektą cen (bez zmian od 12 lat) na początku 2013 r. w restauracjach, placówkach samoobsługowych, kawiarniach i barach Parlamentu umożliwiły ogólną stabilizację sytuacji budżetowej w pozycji 1 6 5 2 (zob. ust. 130). Wzrost w porównaniu z 2012 r. można wyjaśnić organizacją wydarzenia EYE (Europejskie Spotkanie Młodzieży 2014), w sprawie którego Prezydium podjęło decyzję dnia 1 lipca 2013 r. (zob. ust. 106) i na które dokonano przesunięcia środków w wysokości 300 000 EUR (przesunięcie P6, zob. tabela 9).

E. Rozdział 2 0 „Budynki i koszty dodatkowe”

45. Zobowiązania w rozdziale 2 0 wynoszą 250 336 611 EUR, czyli 14 % zobowiązań w 2013 r. Poziom zobowiązań wzrósł o 1 471 683 EUR, co oznacza wzrost o 1 % w porównaniu z ich poziomem w roku 2012. Środki w tym rozdziale wzrosły o 41 mln EUR w trakcie roku budżetowego (19 % kwoty środków początkowych), głównie wskutek zbiorczego przesunięcia środków (por. tabela 8b).
46. Podział środków z rozdziału 2 0 z uwzględnieniem rodzajów wydatków ilustruje poniższy wykres.

Wykres 6

Podział środków między pozycjami w ramach rozdziału 2 0



(*) Inne (2 0 0 5, 2 0 0 8, 2 0 2 4, 2 0 2 8)

⁽¹⁾ Uwaga: dochody przeznaczone na tę pozycję, pochodzące z opłat wnoszonych przez rodziców, wyniosły 4 420 294 EUR.

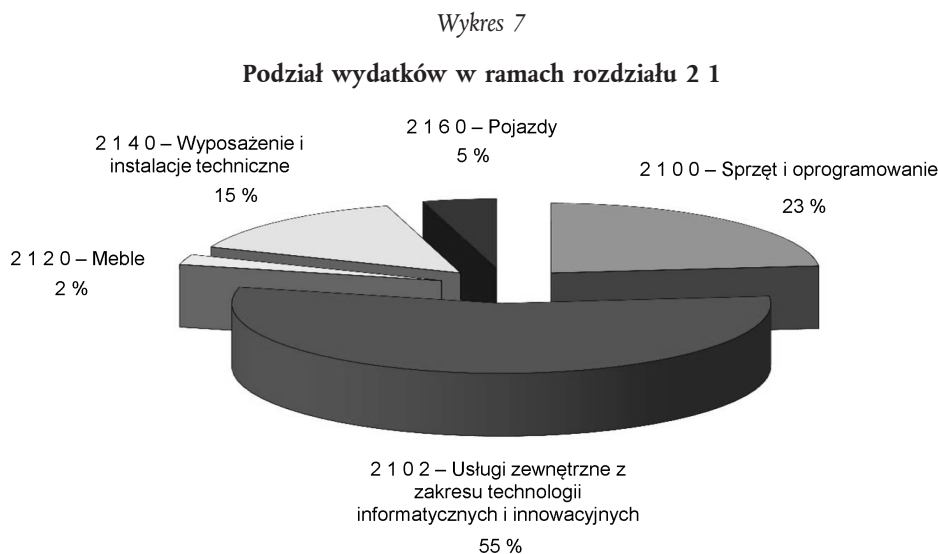
⁽²⁾ Wzrost spowodowany migracją do programu Windows 7 i MS Office 2010.

47. Zobowiązania w pozycji 2 0 2 2 „Utrzymanie, konserwacja, administracja i sprzątanie budynków” wyniosły 51 891 984 EUR (21 % rozdziału). Pozycja ta obejmuje utrzymanie pomieszczeń, wind, systemów ogrzewania, klimatyzacji i drzwi przeciwpożarowych, a także koszty malowania, napraw itd. Zobowiązania wzrosły o 7 % w porównaniu z ich poziomem w roku 2012 (+ 3 253 340 EUR). Ta ewolucja wynika zasadniczo ze stopniowego zawierania umów gwarantujących wdrożenie nowej polityki w zakresie konserwacji (w związku ze sprawozdaniem Baloché'a z dnia 22 grudnia 2008 r.), której celem jest oferowanie szerszego zakresu usług konserwacji, zważywszy na spoczywającą na Parlamencie Europejskim odpowiedzialność za budynki, których jest właścicielem. Środki w tej pozycji uległy jednak redukcji o 3,9 mln EUR w trakcie roku budżetowego (7 % środków początkowych) z uwagi na niewymienianie części wyposażenia, przesunięcie procedur udzielania zamówień i wykorzystanie dochodów przeznaczonych na określony cel.
48. Zobowiązania w pozycji 2 0 0 1 „Opłaty za użytkowanie wieczyste” (28 % rozdziału) wynoszą 69 236 000 EUR, tj. blisko dwukrotność poziomu z roku 2012. W trakcie roku budżetowego środki w tej pozycji zasilono kwotą 53 100 000 EUR, co oznacza wzrost środków początkowych o 329 %, zwłaszcza wskutek zbiorczego przesunięcia środków (por. tabele 8a i 8b). Całość środków została zaangażowana w związku z projektem rozbudowy budynku KAD w Luksemburgu.
49. Zobowiązania w pozycji 2 0 0 5 „Budowa budynków” wyniosły 8 065 316 EUR (3 % rozdziału) i pokryły koszty i prace związane z projektem KAD za wyjątkiem robót sfinansowanych w ramach koncesji prawa emfiteuzy (które pokrywa się ze środków z pozycji 2 0 0 1). Wzrost zobowiązań o 76 % w porównaniu do 2012 r. (+ 3 481 701 EUR) uwzględnia wzmocnienie środków kontroli (główny koordynator, kontroler kosztów) postulowane przez Prezydium.
50. Jeżeli chodzi o pozycję 2 0 0 7 „Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych” (15 % środków rozdziału), zobowiązania wyniosły 36 326 338 EUR, co oznacza wzrost o 4 % w porównaniu z 2012 r. W 2013 r. rozpoczęto i wykonano szereg ważnych prac w budynkach oraz w ramach projektów budowlanych w Brukseli. Najważniejsze z nich dotyczą projektu Domu Historii Europejskiej, na który przeznaczono w 2013 r. kwotę 12 448 650 EUR, a także roboty w sali posiedzeń plenarnych budynku PHS w Brukseli (prace renowacyjne konstrukcji nośnej), na które w 2013 r. przeznaczono całkowitą kwotę 2 079 600 EUR (w umowie przewidziano dodatkowe 15 % na modyfikacje i nieprzewidziane wydatki). Prowadzono też różnego rodzaju prace i projekty w budynkach służbowych PE. Ta pozycja budżetowa jest przeznaczona na finansowanie szczególnych i indywidualnych projektów zagospodarowania, które nie mają powtarzalnego charakteru. Porównanie ewolucji środków z jednego roku budżetowego na drugi jest w tym przypadku mało istotne.
51. Zobowiązania zaciągnięte w ramach pozycji 2 0 2 6 „Ochrona i nadzór budynków” (12 % środków rozdziału) wyniosły ogółem 31 097 983 EUR, tj. mniej o 11 % w porównaniu z rokiem 2012. Środki te przeznaczone są w głównej mierze na pokrycie kosztów ochrony i nadzoru budynków służbowych Parlamentu we wszystkich trzech zwyczajowych miejscach pracy oraz w biurach informacyjnych. Redukcja odpowiada zasadniczo oszczędnościom uzyskanym w ramach internalizacji.

F. Rozdział 2 1 „Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy”

52. Zobowiązania w tym rozdziale wynoszą 131 805 904 EUR, czyli 8 % zobowiązań w 2013 r. Zobowiązania wyniosły o 10 998 530 EUR mniej niż w 2012 r., czyli nastąpiła redukcja o 8 %. Środki w tym rozdziale zasilono kwotą 3 878 200 EUR w trakcie roku budżetowego, czyli 3 % środków początkowych. (Anulowanie środków stanowi tylko 1,2 % kwoty środków końcowych, czyli można je uznać za saldo techniczne).
53. Pozycje 2 1 0 0 „Sprzęt i oprogramowanie” i 2 1 0 2 „Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych” odpowiadają razem za 79 % zobowiązań rozdziału.

54. Podział wydatków w ramach rozdziału 2 1 ilustruje poniższy wykres.



55. Zobowiązania w pozycji 2 1 0 0 „Sprzęt i oprogramowanie” stanowią 23 % rozdziału 21 i wynoszą 30 792 197 EUR, co daje spadek o 31 % w stosunku do 2012 r. Pozycja ta pokrywa wydatki wynikające z zakupu, wynajmu, konserwacji oraz utrzymania sprzętu i oprogramowania komputerowego przeznaczonego dla instytucji oraz związanych z tym prac. Sprzęt i oprogramowanie komputerowe dotyczą w szczególności systemów centrum informatycznego i telekomunikacyjnego, systemów informatycznych poszczególnych departamentów i grup politycznych, a także elektronicznego systemu głosowania. Głównym powodem tej redukcji jest fakt, że poziom zobowiązań w 2012 r. w tej pozycji był szczególnie wysoki: przyjęto dwa przesunięcia „C”, co pozwoliło zwiększyć środki w tej pozycji o 11 mln EUR pod koniec 2012 r., aby sfinansować sieć Wi-Fi w budynkach Parlamentu i renowację znacznej części infrastruktury sieci.
56. Zobowiązania w pozycji 2 1 0 2 „Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych” stanowiły 55 % środków w rozdziale 21 i wynosiły 72 984 023 EUR, co oznacza wzrost o 4 % w porównaniu z rokiem 2012. Ten wzrost wynika z wielu dodatkowych projektów, które wymagają usług zewnętrznych. Ponadto powstały także opóźnienia, jeśli chodzi o internalizację niektórych zadań, z powodu problemów z rekrutacją wykwalifikowanego personelu na nowe stałe stanowiska. Środki zasilono kwotą 5 586 300 EUR w trakcie roku budżetowego (8 % kwoty środków początkowych). Środki te przeznaczono głównie na pokrycie świadczonych przez firmy usługowe i doradztwa informatycznego usług związanych z eksploatacją centrum informatycznego oraz sieci komputerowej, instalacją i konserwacją oprogramowania, pomocą dla użytkowników, w tym posłów i grup politycznych, przeprowadzaniem badań oraz sporządzaniem i udostępnianiem dokumentacji technicznej.

G. Rozdział 2 3 „Bieżące wydatki administracyjne”

57. Zobowiązania w ramach tego rozdziału stanowiły 1 % zobowiązań w roku 2013 i wyniosły 9 548 021 EUR. Poziom zobowiązań był większy o 1 % w porównaniu z rokiem 2012.
58. Podział zobowiązań w ramach niniejszego rozdziału wygląda następująco: 49 % w ramach artykułu 2 3 5 „Telekomunikacja”, 24 % w ramach artykułu 2 3 0 „Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku” oraz 10 % w ramach artykułu 2 3 2 „Koszty prawne i odszkodowania”. Pozostałe 17 % przypada na artykuły 2 3 1 „Opłaty finansowe”, 2 3 6 „Opłaty pocztowe i koszty doręczeń”, 2 3 7 „Przeprowadzki”, 2 3 8 „Inne wydatki operacyjno-administracyjne” i 2 3 9 „Kompensacja emisji dwutlenku węgla Parlamentu Europejskiego”.

59. Za wyjątkiem pozycji 2 3 8 0 „Inne wydatki operacyjno-administracyjne” i 2 3 0 0 „Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku” wszystkie pozycje rozdziału były pozycjami źródłowymi dla przesunięć C8 i C12 (por. tabele 8a i 8b). Przesunięcia te poskutkowały zmniejszeniem o 24 % wysokości środków początkowych rozdziału, co odzwierciedla zakres starań na rzecz ograniczenia bieżących wydatków operacyjno-administracyjnych.
60. Środki w ramach artykułu 2 3 9 „Kompensacja emisji dwutlenku węgla Parlamentu Europejskiego”, które początkowo wynosiły 1 064 000 EUR, zostały zmniejszone o 98 % w związku ze zbiorczym przesunięciem, które nastąpiło wskutek dużego spadku ceny tony CO₂.

H. Rozdział 3 0 „Posiedzenia i narady”

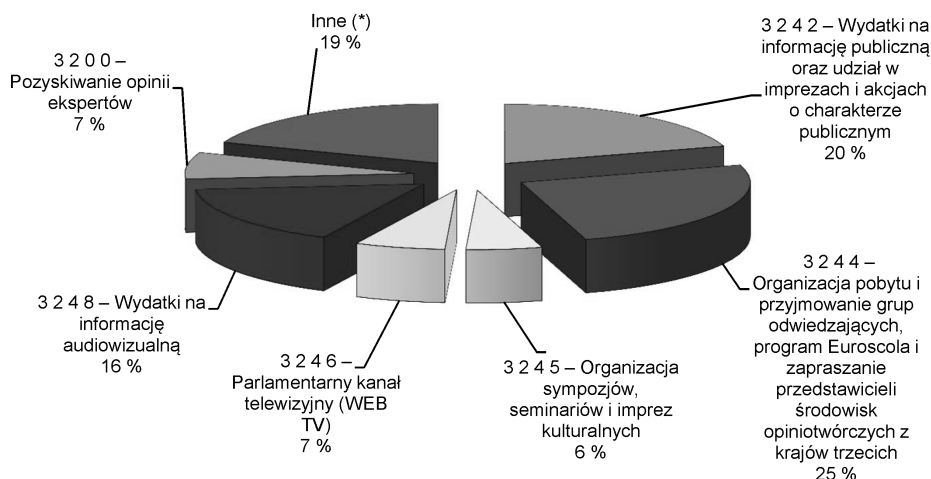
61. Zobowiązania w ramach tego rozdziału stanowiły 2 % zobowiązań w roku 2013, z kwotą w wysokości 32 816 473 EUR i były większe o 1 % w porównaniu z rokiem 2012. Podział zobowiązań w ramach niniejszego rozdziału wygląda następująco: 78 % odpowiada artykułowi 3 0 0 „Koszty podróży służbowych pracowników i przejazdów pomiędzy trzema miejscami pracy”, 19 % artykułowi 3 0 4 „Różne wydatki związane z posiedzeniami”, a 3 % artykułowi 3 0 2 „Koszty przyjęć i wydatki reprezentacyjne”.
62. W 2013 r. odbyło się 32 736 podróży służbowych (2012: 33 616 podróży), stanowiących ogółem 97 161 dni podróży (2012: 99 377 dni). Większość delegacji to podróże pomiędzy trzema miejscami pracy Parlamentu (4 094 delegacje do Brukseli, 19 427 delegacji do Strasburga i 1 886 delegacji do Luksemburga).

I. Rozdział 3 2 „Doradztwo i informacja: pozyskiwanie, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie”

63. Zobowiązania w tym rozdziale stanowiły 7 % wydatków w 2013 r., dając kwotę 125 672 031 EUR, co oznacza wzrost o 19 % w stosunku do 2012 r. Około 25 % zobowiązań z tego rozdziału odnosi się do pozycji 3 2 4 4 „Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich”, 20 % do pozycji 3 2 4 2 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym”, 16 % do pozycji 3 2 4 8 „Wydatki na informację audiowizualną”.
64. Podział zobowiązań przedstawiono na poniższym wykresie.

Wykres 8

Podział zobowiązań w ramach rozdziału 3 2



(*) Inne (3 2 2 0, 3 2 2 2, 3 2 3, 3 2 4 0, 3 2 4 1, 3 2 4 3, 3 2 4 7, 3 2 4 9, 3 2 5)

65. W pozycji 3 2 4 4 „Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich” zobowiązania wyniosły 31 667 743 EUR, co stanowi wzrost w porównaniu z rokiem 2012 (+13 %). Środki te pokryły dofinansowania dla grup odwiedzających, jak również związane z tym koszty nadzoru i infrastrukturalne, wydatki na zarządzanie programem Euroscola, a także finansowanie staży dla przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich. Wzrost jest spowodowany między innymi udziałem Parlamentu w finansowaniu nowej wystawy EU-PHORIA w Muzeum Schirmeck we współpracy z regionem Alzacji i Mémorial Alsace-Moselle, a także organizacją wydarzenia EYE (Spotkanie Europejskiej Młodzieży w 2014 r.) i większą liczbą grup odwiedzających i uczestników programu Euroscola.
66. Zobowiązania w ramach pozycji 3 2 4 2 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym” wyniosły 25 453 635 EUR i pokryły w szczególności wydatki na publikacje, w tym publikacje elektroniczne, na działania informacyjne, relacje publiczne, udział w imprezach o charakterze publicznym, w targach i wystawach w państwach członkowskich oraz krajach kandydujących, a także aktualizację obserwatorium legislacyjnego (OEIL). Zobowiązania wzrosły o 15 % w stosunku do roku 2012. Ta ewolucja związana jest z działaniami informacyjnymi w ramach przygotowań do wyborów w 2014 r.
67. Zobowiązania w pozycji 3 2 4 8 „Wydatki na informację audiowizualną” wyniosły 20 533 306 EUR i objęły wydatki związane z następującymi elementami:
- wydatki administracyjne w zakresie mediów audiowizualnych (działania we własnym zakresie oraz wsparcie zewnętrzne, takie jak usługi techniczne dla stacji radiowych i telewizyjnych, realizacja, produkcja, koprodukcja i rozpowszechnianie programów audiowizualnych, rezerwacja częstotliwości i transmisja programów radiowych i telewizyjnych, inne działania zmierzające do rozwoju współpracy instytucji z mediami audiowizualnymi),
 - wydatki na transmisje na żywo, za pośrednictwem internetu, posiedzeń plenarnych i posiedzeń komisji parlamentarnych,
 - stworzenie stosownego archiwum umożliwiającego obywatelom stały dostęp do tego typu informacji.
- Zobowiązania te wzrosły o 54 % w stosunku do roku 2012. Ta ewolucja związana jest z działaniami informacyjnymi w sektorze audiowizualnym w ramach przygotowań do wyborów w 2014 r.
68. W odniesieniu do produkcji informacji audiowizualnych, przez internet retransmitowano 1 375 wydarzeń, w tym 1 134 posiedzenia komisji. W ramach serwisu Europe by Satellite wyprodukowano: 829 materiałów informacyjnych o PE, które zostały 27 563 razy retransmitowane przez 187 kanałów, 79 klipów informacyjnych na tematy ustawodawcze, 75,5 dnia obrad plenarnych, 527 relacji na żywo, 321 tematów aktualnych wyprodukowanych dla Eurovision (w celu transmisji wśród abonentów) oraz 26 wydarzeń retransmitowanych przez Eurovision z budynków PE w Brukseli i Strasburgu.
69. Należy też zauważyć, że zobowiązania w ramach pozycji 3 2 4 3 „Parlamentarium – Centrum dla Zwiedzających Parlamentu Europejskiego” (3 844 123 EUR) wzrosły o 11 % w porównaniu z poprzednim rokiem budżetowym. Parlamentarium stanowi jedną z najpopularniejszych atrakcji turystycznych Brukseli – odwiedziło je w 2013 r. 337 000 osób (2012: 250 000 osób).

J. Rozdział 4 0 „Wydatki związane z określonymi instytucjami i organami”

70. Zobowiązania w ramach tego rozdziału stanowiły 5 % zobowiązań w roku 2013, z kwotą w wysokości 92 683 288 EUR i były większe o 5 % w porównaniu z rokiem 2012.
71. Wydatki z artykułu 4 0 0 „Wydatki administracyjne związane z działalnością polityczną i informacyjną grup politycznych i posłów niezrzeszonych” stanowiły 63 % środków z rozdziału 4 0 (2012: 65 %). Zobowiązania w ramach tego artykułu wyniosły 58 697 494 EUR. Przeznaczone były one dla grup politycznych i posłów niezrzeszonych na pokrycie:
- wydatków administracyjnych, operacyjnych oraz na utrzymanie sekretariatu, oraz

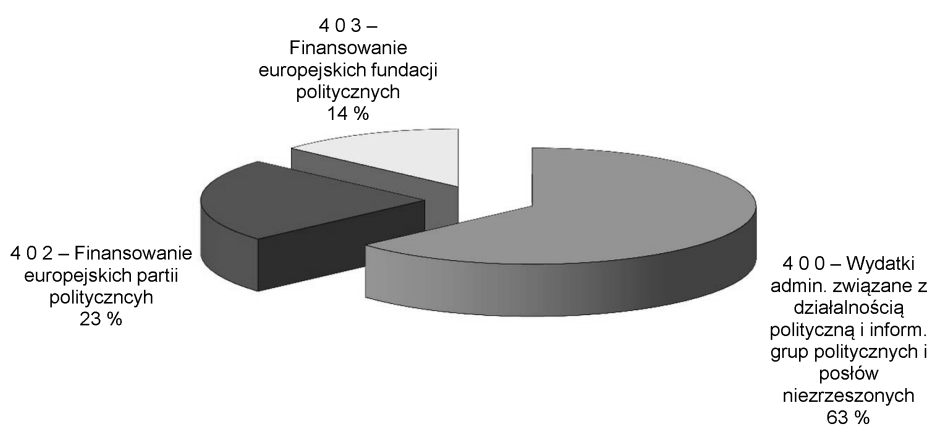
— wydatków związanych z działalnością polityczną i informacyjną prowadzoną w ramach działalności politycznej Unii Europejskiej.

Zobowiązania te wzrosły o 3% w stosunku do 2012 r. z uwagi na dodatkowe potrzeby wynikające z przystąpienia Chorwacji.

72. Wydatki z artykułu 4 0 2 „Finansowanie europejskich partii politycznych” wyniosły 23% (2012: 21%) zobowiązań z rozdziału 4 0, czyli 21 585 794 EUR, co stanowi wzrost o 14% w stosunku do 2012 r. Wzrost ten można wyjaśnić faktem, że rok 2013 był rokiem przedwyborczym.
73. Artykuł 4 0 3 „Finansowanie europejskich fundacji politycznych” z kwotą 12 400 000 EUR stanowił 13% (2012: 14%) zobowiązań w ramach rozdziału 4 0.

Wykres 9

Podział zobowiązań w ramach rozdziału 4 0

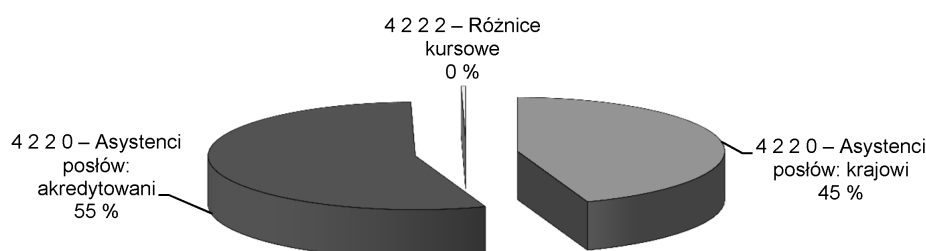


K. Rozdział 4 2 „Wydatki związane z asystentami posłów”

74. W 2013 r. zobowiązania w ramach tego rozdziału stanowiły 11% zobowiązań, z kwotą w wysokości 188 301 020 EUR, i były większe o 4% w porównaniu z rokiem 2012.
75. Środki przyznane wzrosły o 3,7 mln EUR (2% środków początkowych) w trakcie roku budżetowego w celu pokrycia rosnących wydatków związanych z akredytowanymi asystentami parlamentarnymi (+ 3,5 mln EUR), a także różnic kursowych, które były wyższe niż spodziewane (+ 0,2 mln EUR).
76. Podział zobowiązań w ramach tego rozdziału ilustruje poniższy wykres.

Wykres 10

Podział zobowiązań w ramach rozdziału 4 2



77. Zobowiązania dotyczące asystentów krajowych wyniosły 83 840 699 EUR, co oznacza wzrost o 4 % w porównaniu z 2012 r.
78. Zobowiązania dotyczące asystentów akredytowanych (Statut) wyniosły 103 797 680 EUR, co oznacza wzrost o 5 % w porównaniu z 2012 r. Pokryły one wynagrodzenia, dodatki i koszty podróży tych osób, a także koszty związane z zewnętrznymi kursami szkoleniowymi. Średni miesięczny poziom wynagrodzeń wyniósł 7,9 mln EUR (średnio 7,5 mln EUR w 2012 r.).
79. W dniu 31 grudnia 2013 r. w Parlamencie zatrudnionych było 1 785 akredytowanych asystentów parlamentarnych, a 4 860 asystentów krajowych dysponowało umową o pracę z posłem (w tym 162 w ramach umów grupowych). Każdy poseł zatrudniał średnio 2,33 asystentów akredytowanych i 6,34 asystentów krajowych⁽¹⁾. Liczba zatrudnionych asystentów krajowych w przeliczeniu na jednego posła jest zróżnicowana i w 2013 r. wynosiła od 0 do 43. Podczas gdy 16 posłów nie zatrudniało wcale asystentów krajowych, 84 posłów dokonało w 2013 r. rekrutacji ponad 10 pracowników w swoim państwie członkowskim. 45 posłów w 2013 r. zatrudniało wyłącznie asystentów krajowych.
80. Płatności związane z wydatkami na krajowych asystentów parlamentarnych zamieszkujących poza strefą euro w 2013 r. były dokonywane przy wykorzystaniu całorocznego stałego kursu wymiany euro na inne waluty (kurs z grudnia 2012 r.).

L. Rozdział 4 4 „Posiedzenia i inna działalność posłów oraz byłych posłów”

81. W 2013 r. zobowiązania w ramach tego rozdziału stanowiły 0,02 % zobowiązań, z kwotą w wysokości 375 000 EUR, i były większe o 4 % w porównaniu z rokiem 2012.

M. Tytuł 10 „Inne wydatki”

82. Rozdziały w tym tytule obejmują tylko środki tymczasowe, które można wykorzystać jedynie po dokonaniu ich przesunięcia do pozycji operacyjnej. Przesunięcia te (22 912 765 EUR) zostały omówione w części 1 niniejszego sprawozdania. Środki początkowe w tym tytule wyniosły 22 912 765 EUR (2012: 29 542 652 EUR), czyli 1,3 % ogólnego budżetu na 2013 r.

III. CELE I WYNIKI W 2013 R.

83. W roku budżetowym 2013 położono nacisk na kontynuację nowych usprawnień strukturalnych rozpoczętych w 2011 r., aby zapewnić instytucji wszelkie środki niezbędne do pełnego odgrywania przez nią należnej roli w procesie ustawodawczym, a także by umożliwić jej pełne korzystanie z rozszerzonych uprawnień przyznanych Traktatem z Lizbony.
84. Instytucja kontynuowała także realizację wieloletnich programów mających na celu racjonalizację i modernizację kluczowych sektorów administracji, zwłaszcza w dziedzinie bezpieczeństwa, i podjęła ważne kroki w sektorze polityki informacyjnej i komunikacyjnej w kontekście wyborów w 2014 r.
85. Instytucjonalne dostosowanie związane z przystąpieniem Chorwacji zakończono bez większych trudności.
86. Przedstawione poniżej realizowane cele i wyniki osiągnięte w 2013 r. opierają się na priorytetach i decyzjach Prezydium z 2013 r., wytycznych przyjętych przez Parlament w rezolucjach budżetowych oraz celach i wynikach administracyjnego programu prac na lata 2012–2014.

A. Kontynuacja dostosowań instytucjonalnych związanych z Traktatem z Lizbony

A.1. Wsparcie badawcze

87. Analiza porównująca PE z czterema parlamentami narodowymi i z Kongresem USA wykazała istotne możliwości ulepszeń w strukturze wsparcia Parlamentu Europejskiego, zwłaszcza w zakresie niezależnych ekspertyz naukowych. W oparciu o zalecenia wspólnej grupy roboczej Prezydium i Komisji Budżetowej Parlamentu Prezydium postanowiło, na posiedzeniu w dniu 20 maja 2013 r., utworzyć nową Dyрекcję Generalną ds. Analiz Parlamentarnych (DG EPRS), aby oferować niezależne ekspertyzy naukowe zarówno organom politycznym Parlamentu, jak i poszczególnym posłom.

⁽¹⁾ Średnia obliczona w oparciu o liczbę 766 posłów (zatem obejmuje też tych posłów, którzy zawarli umowy tylko z akredytowanymi asystentami lub tylko z asystentami krajowymi).

88. Ta dyrekcja generalna, która rozpoczęła działalność 1 listopada 2013 r., grupuje dawną Dyрекcję ds. Biblioteki i Zarządzania Dokumentami (za wyjątkiem Działu Korespondencji Urzędowej, który pozostał w DG PRES) i Dyрекcję ds. Oceny Skutków Regulacji i Europejskiej Wartości Dodanej, dawniej podlegającą DG IPOL, do których dodano nową Dyрекcję ds. Analiz dla Posłów, funkcjonującą w działach tematycznych.
89. Nowa Dyрекcja ds. Analiz Parlamentarnych będzie oferowała wsparcie indywidualnym posłom i uzupełni pracę departamentów tematycznych ⁽¹⁾, które nadal będą pomagać posłom sprawującym mandat i konkretną funkcję, jak na przykład sprawozdawcy. Produkty te mają różny charakter, ponieważ departamenty tematyczne powstały, aby wspierać komisje i delegacje parlamentarne. Jednak obie służby będą jak najściślej współpracować i wymieniać informacje, tak jakby faktycznie były jednym działem. Służby te będą wspólnie korzystały z istniejącej pozycji budżetowej przeznaczonej na pomoc ekspertów.
90. Na posiedzeniu w dniu 15 kwietnia 2013 r. Prezydium wyraziło zgodę na podjęcie negocjacji z Europejskim Komitetem Ekonomiczno-Społecznym i Komitetem Regionów w ramach procedury budżetowej na 2014 r. w celu zwiększenia wydajności w dziedzinie tłumaczeń, co przełożyłoby się w Parlamencie na wzmocnienie dyrekcji analiz parlamentarnych. Po zakończeniu negocjacji Prezydium udzieliło przewodniczącemu mandatu do podpisania porozumienia o współpracy z oboma komitetami na posiedzeniu w dniu 9 grudnia; porozumienie to umożliwi pracownikom, których obejmuje restrukturyzacja służb tłumaczeniowych komitetów i którzy posiadają odpowiedni profil, przeniesienie się do Parlamentu i pracę w nowej Dyrekcji Generalnej ds. Analiz Parlamentarnych (maksymalnie 80 osób).

A.2. Zarządzanie wiedzą

91. Współpraca komisji z departamentami tematycznymi jest bardzo ścisła, ciągła i wieloaspektowa: notatki departamentów politycznych, dokumenty dotyczące polityki, analizy i warsztaty regularnie wspierają dyskusje w komisjach i zapewniają wartościowe powiązania między wiedzą fachową a kształtowaniem polityki. Aby zwiększyć widoczność i dostępność produktów departamentów tematycznych, w 2013 r. utworzono wspólny biuletyn departamentów tematycznych. Oferuje on miesięczny przegląd głównych nadchodzących wydarzeń organizowanych w Parlamencie Europejskim, streszczenie kluczowych analiz w przygotowaniu oraz bezpośredni link do wybranych opublikowanych niedawno analiz. Departamenty tematyczne przeprowadziły szeroko zakrojoną aktualizację not faktograficznych Parlamentu przed rokiem wyborczym.

A.3. Współdecyzja i zgoda w dziedzinie polityki zagranicznej

92. Zgodnie z Traktatem z Lizbony wszystkie umowy handlowe podlegają teraz procedurze zgody PE, podczas gdy przepisy wykonawcze wspólnej polityki handlowej podlegają zwykłej procedurze ustawodawczej. W 2013 r. Komisja Handlu Międzynarodowego (INTA) pracowała nad ważnymi sprawozdaniami ustawodawczymi w sprawie instrumentu dotyczącego udzielania zamówień publicznych w kontekście międzynarodowym, rozporządzenia wykonawczego oraz porozumień na etapie drugiego czytania dotyczących Omnibus I i Omnibus II (dostosowujących unijne przepisy handlowe do Traktatu z Lizbony), a także w sprawie instrumentu zamówień publicznych i modernizacji unijnych instrumentów ochrony handlu. Grupy monitorujące INTA kontynuowały prace w zakresie monitorowania negocjacji handlowych. Przyjęto rezolucje w odniesieniu do wszystkich mandatów negocjacyjnych, które zasugerowała Komisja.
93. Komisje kontynuowały praktykę monitorowania negocjacji w sprawie umów międzynarodowych. W przypadku Komisji Spraw Zagranicznych (AFET) chodziło zwłaszcza o oczekiwane ramy dla układów o stowarzyszeniu z państwami trzecimi. Komisja AFET zakwestionowała również praktykę występowania przez Radę o zgodę Parlamentu po zakończeniu prawie całego procesu ratyfikacyjnego w państwach członkowskich UE. Komisja AFET przyjęła rezolucje w sprawie wszystkich krajów kandydujących i potencjalnych krajów kandydujących, zgodnie z utrwaloną już praktyką.
94. Zintensyfikowano monitorowanie rozwoju sytuacji na Ukrainie w celu określenia stanowiska Parlamentu w odniesieniu do podpisania układu o stowarzyszeniu. Komisja AFET zorganizowała spotkania informacyjne z zainteresowanymi stronami z UE i Ukrainy oraz przygotowała rezolucję w sprawie unijnej polityki sąsiedztwa, która obejmuje układ o stowarzyszeniu z Ukrainą (jak również z Mołdawią i Gruzją).

⁽¹⁾ Te departamenty tematyczne stanowią część Dyrekcji Generalnej ds. Polityki Wewnętrznej i Dyrekcji Generalnej ds. Polityki Zewnętrznej.

95. Dnia 26 lutego 2013 r. Prezydium postanowiło, że program Euronest Scola ⁽¹⁾ zostanie zorganizowany przez DG EXPO i będzie przez nią zarządzany zgodnie z zasadami istniejącego już Euromed Scola ⁽²⁾. Ponadto dnia 15 kwietnia 2013 r. Prezydium postanowiło rozszerzyć program dla młodych przywódców politycznych z Europy, Palestyny i Izraela na kraje sąsiadujące. Po raz pierwszy program Euronest Scola i dwa nowe fora młodych przywódców politycznych zorganizowano z ogromnym sukcesem w listopadzie–grudniu 2013 r. (Maghreb-UE oraz Partnerstwo Wschodnie-UE), wyrażając konkretnie w drodze działania administracyjnego priorytetowe zobowiązanie PE do umocnienia pozycji społeczeństwa obywatelskiego w sąsiedztwie.

A.4. *Poprawa usług związanych z posiedzeniami plenarnymi*

96. Kontynuowano starania na rzecz poprawy wizerunku instytucji i atrakcyjności posiedzeń plenarnych przez opracowanie wiarygodnej bazy danych statystycznych o posiedzeniach plenarnych, wprowadzając zmiany do regulaminu i dostosowując wewnętrzne procedury, na przykład dotyczące oświadczeń pisemnych, sprawozdań z obrad i procedury głosowania. Ponadto nadal kontynuowana jest modernizacja aplikacji IT związanych z posiedzeniami plenarnymi.
97. Jeśli chodzi o redagowanie aktów ustawodawczych, upowszechnienie procedury finalizacji tekstów przed ich przyjęciem, co pozwala na szybsze podpisanie i publikację ustawodawstwa, a także rozwój potencjału w zakresie programowania, umożliwiły wejście w życie większości aktów związanych z WRF przed końcem roku. Ponadto wprowadzono dalsze usprawnienia w służbach oferujących usługi redakcyjne „na żądanie”, na przykład w przygotowaniu narzędzi e-Parliament ⁽³⁾, takich jak Drafting Support Tool ⁽⁴⁾.
98. Należy zauważyć, że liczba tekstów ustawodawczych przyjętych przez Parlament (przygotowanych przez Dyрекcję ds. Aktów Legislacyjnych) podwoiła się w stosunku do 2012 r. Włączenie języka chorwackiego (publikacja tekstów ustawodawczych i parlamentarnych po dacie akcesji) odbyło się pomyślnie.

B. **Strategia komunikacji i przygotowań do kampanii informacyjnej poprzedzającej wybory w 2014 r.**

B.1. *Działania zorganizowane na szczeblu centralnym*

99. Kreatywna koncepcja instytucjonalnej kampanii informacyjnej i komunikacyjnej dotyczącej wyborów w 2014 r. została zatwierdzona przez Prezydium dnia 20 maja 2013 r., a szczegółową umowę na wdrażanie i realizację kampanii podpisano dnia 7 czerwca 2013 r. W kampanii kładzie się nacisk na polityczny charakter Parlamentu Europejskiego i na nowe uprawnienia przyznane mu w Traktacie z Lizbony, co przekazuje przesłanie „Tym razem jest inaczej”. Koncepcja opiera się na czteroetapowym podejściu, które oscyluje wokół hasła przewodniego „ACT. REACT. IMPACT” (DZIAŁAJ. REAGUJ. WPŁYWAJ). Hasło to, które ma na celu uczynienie z Parlamentu rozpoznawalnej marki, zapewni trwałość kampanii dłużej po 2014 r.
100. Instytucjonalną kampanię informacyjną i komunikacyjną rozpoczęto w Strasburgu dnia 10 września 2013 r. w kontekście orędzia o stanie Unii – w symbolicznym momencie wybranym, aby podkreślić nową rolę Parlamentu Europejskiego po wejściu w życie Traktatu z Lizbony. Wydarzenie to było szeroko relacjonowane w mediach; w inauguracyjnej konferencji prasowej udział wzięło około 160 dziennikarzy. To zainteresowanie mediów oraz intensywne interakcje w mediach społecznościowych oznaczają, że rozpoczęcie kampanii można uznać za prawdziwy sukces, jeśli chodzi o propagowanie wiedzy. W grudniu 2013 r. uruchomiono oficjalną stronę internetową kampanii.

⁽¹⁾ W programie Euronest Scola młodzi obywatele państw członkowskich UE oraz pochodzący z sześciu krajów Partnerstwa Wschodniego (Armenia, Azerbejdżan, Białoruś, Gruzja, Mołdawia i Ukraina) są zapraszani przez Parlament Europejski do debatowania, dyskutowania i przyjmowania rezolucji dotyczących kwestii będących przedmiotem wspólnego zainteresowania dla stron Partnerstwa Wschodniego. Program ten ma na celu głębsze uświadomienie uczestnikom, jak istotnymi wartościami są dialog, wiedza i wzajemne zrozumienie oraz poszanowanie różnorodności kulturowej i językowej. Przyczynia się on do edukacji obywatelskiej nastawionej na demokrację, poszanowanie praw człowieka i podstawowych wolności, tolerancję i pokojowe rozwiązywanie konfliktów.

⁽²⁾ Program Euromed Scola ruszył w 2008 r. Zbliży on do siebie młodych obywateli ze wszystkich państw członkowskich UE oraz z państw sąsiedztwa południowego, aby promować Partnerstwo Eurośródziemnomorskie.

⁽³⁾ Program e-Parliament ma na celu wzmocnienie pozycji posłów do Parlamentu Europejskiego i danie im większej kontroli nad życiem politycznym instytucji przez rozszerzone i ulepszone wsparcie w wykonywaniu działalności prawodawczej.

⁽⁴⁾ **Drafting Support Tool (DST)** to narzędzie wsparcia redakcyjnego dostępne online. Pozwala posłom na dostęp do zespołu prawników-lingwistów gotowych do udzielenia pomocy w redagowaniu poprawek ustawodawczych. Cała procedura jest zupełnie poufna.

101. Ostatnie miesiące 2013 r. poświęcono wdrażaniu drugiego etapu kampanii (etapu tematycznego) oraz przygotowywaniu kolejnych etapów (etap mobilizujący „Idź na wybory” i etap dotyczący okresu powyborczego).

B.2. Działania zdecentralizowane

102. Oprócz wykorzystywania tradycyjnych kanałów informacji na etapie tematycznym wprowadzono liczne innowacyjne działania informacyjne, jak organizacja imprez „ReACT” w pięciu dużych miastach.
103. Podczas pierwszych imprez w Paryżu, Warszawie i Frankfurtach zajęto się głównymi zagadnieniami, jak zatrudnienie, gospodarka, budżet UE i fundusze strukturalne, oraz odnotowano wysoki poziom zainteresowania wśród społeczeństwa obywatelskiego i zainteresowanych stron. Dwie pozostałe imprezy dotyczące jakości życia i UE na świecie odbędą się w Rzymie i Madrycie w 2014 r.
104. Biura informacyjne odegrały kluczową rolę w realizacji kampanii, promując centralnie opracowane narzędzia we wszystkich państwach członkowskich, angażując zainteresowane strony i media jako środowiska opiniotwórcze, aby zapewnić szerokie rozpowszechnienie przesłania kampanii, a także zarządzając mediami społecznymi na szczeblu lokalnym.

B.3. EYE

105. Równoległe do instytucjonalnej kampanii informacyjnej i komunikacyjnej zorganizowane zostanie Europejskie Spotkanie Młodzieży (EYE). Dnia 1 lipca 2013 r. Prezydium przyjęło koncepcję tego wydarzenia, którego celem jest podniesienie świadomości dotyczącej tożsamości europejskiej wśród młodzieży.
106. Spotkanie to, którego ogólnym mottem jest „Idee na rzecz lepszej Europy”, odbędzie się w Strasburgu w maju 2014 r., a uczestniczyć w nim będzie aż 5 000 młodych ludzi z całej Europy. Rejestrację rozpoczęto w październiku 2013 r.

B.4. Postępy zrealizowane w zakresie projektu Domu Historii Europejskiej

107. Na posiedzeniu w dniu 22 października 2012 r. Prezydium przyjęło koncepcję zarysu ekspozycji stałej. W 2013 r. rozwinęto jeszcze tę koncepcję przy udziale firmy projektowej i została ona sfinalizowana.
108. Równoległe do projektowania ekspozycji stałej zespół Domu Historii Europejskiej rozpoczął przygotowywanie przyszłej oferty dla odwiedzających, która obejmuje wystawy czasowe i objazdowe, imprezy, konferencje, szeroką ofertę *on-line* oraz programy szkoleniowe adresowane do różnych grup wiekowych. Projekt Domu Historii Europejskiej stanowi integralną część oferty Parlamentu Europejskiego dla zwiedzających oraz strategii dotyczącej zwiedzających, która jest obecnie opracowywana.
109. W 2013 r. osiągnięto znaczne postępy w pracach w budynku Eastman, w którym będzie się znajdować siedziba Domu Historii Europejskiej, i oczekuje się, że zakończą się one pod koniec 2014 r. Budynek zostanie przygotowany na goszczenie wystaw: otwarcie Domu Historii Europejskiej przewidziano na koniec 2015 r., kiedy gotowa będzie ekspozycja stała, zaś pierwsza wystawa czasowa przewidziana jest na 2016 r.

B.5. Lepsze usługi dla odwiedzających

110. W 2013 r. poczyniono postępy w zakresie ulepszania usług dla odwiedzających dzięki dwóm umowom o współpracy z Niezależnym Portem Strasburskim i Regionem Alzacji/muzeum Mémorial d'Alsace-Moselle w następstwie decyzji Prezydium z dnia 18 listopada 2013 r.: zwiększy się zdolność przyjmowania odwiedzających w budynkach w Strasburgu z uwagi na wzrost liczby odwiedzających spodziewanych podczas roku wyborczego, zaś obywatelom odwiedzającym PE w Strasburgu zapewni się szerszy zarys historyczny jako część nowego projektu EU-PHORIA w Schirmeck.
111. Jednocześnie i zgodnie z wyżej wspomnianą decyzją podjęto prace przygotowawcze, aby utworzyć pomniejszone kino 360-stopniowe w Strasburgu i Berlinie oraz opracować gry fabularne w Strasburgu, podobne do gier organizowanych w Brukseli.

C. Dostosowania instytucjonalne wynikające z przystąpienia Chorwacji

112. Obsada stanowisk przewidzianych w budżecie (ogółem 124) polegała na zatrudnieniu pracowników zatrudnionych na czas określony ze skutkiem od 1 lipca 2013 r., a następnie zastąpienie ich urzędnikami w okresie próbnym w miarę publikacji list laureatów poszczególnych konkursów dla obywateli narodowości chorwackiej.

113. Dwunastu chorwackich obserwatorów brało udział w działalności parlamentarnej (posiedzenia plenarne, komisje, grupy polityczne) od 1 kwietnia 2012 r., a z dniem 1 lipca 2013 r. stali się oni pełnoprawnymi posłami.

D. Dalsza realizacja wieloletnich programów mających na celu racjonalizację i modernizację kluczowych sektorów administracji Parlamentu

D.1. Polityka w zakresie nieruchomości

114. W ramach realizacji średnioterminowej strategii w zakresie nieruchomości przyjętej przez Prezydium w dniu 24 marca 2010 r. postanowiono zrealizować lub zrealizowano wiele projektów, które opisane są poniżej:

Bruksela

115. Jeśli chodzi o projekt Trebel, dnia 30 kwietnia 2013 r. otrzymano zezwolenie na budowę, w którym zmniejszono początkowo przewidzianą powierzchnię o ok. 8%. W związku z tą zmianą oczekuje się, że w 2017 r. wystąpi dodatkowy deficyt powierzchni biurowej rzędu 2 562 m².
116. Podczas poszukiwania tymczasowego rozwiązania do momentu zajęcia budynku Trebel przewidzianego w 2017 r. stwierdzono, że najbardziej odpowiedni byłby budynek na Square de Meeûs n° 8 (por. decyzje Prezydium z dnia 30 listopada 2011 r., 14 stycznia 2013 r. i 11 marca 2013 r., a także decyzję Komisji Budżetowej z dnia 28 lutego 2013 r.). W dniu 28 marca 2013 r. podpisano umowę użytkowania tego budynku na 12 lat, przewidując jego zajęcie od dnia 31 marca 2014 r. Plan stopniowego przenoszenia w 2014 r. służb aktualnie pracujących w innych budynkach (minimum 1 000 osób), a także prace w obecnych i przyszłych biurach posłów i ich asystentów rozpoczęły się w 2013 r.

Luksemburg

117. Jeśli chodzi o projekt budynku im. Konrada Adenauera, w ramach podpisanego z państwem Luksemburg dnia 16 stycznia 2012 r. partnerstwa dokonano wszechstronnej analizy działalności firmy odpowiedzialnej początkowo za wykonawstwo robót, której rezultatem była rezygnacja z usług tej firmy. W dniu 2 stycznia 2013 r. opublikowano przetarg na wzmocnione wykonawstwo połączone z odpowiedzialnością za monitorowanie postępów na placu budowy, w rezultacie którego wyłoniono 5 firm odpowiedzialnych za wykonanie robót pod nadzorem głównego koordynatora. Nowi wykonawcy rozpoczęli prace w połowie 2013 r. Ponadto poszukiwania oszczędności na poziomie projektu i ponowna publikacja przetargów na stan surowy na placu budowy (Est) umożliwiły uzyskanie ofert, które mieściły się w wyznaczonym budżecie. Prace budowlane rozpoczęły się we wrześniu 2013 r. Dodatkowa część zamówienia (fasady) została przydzielona dnia 20 grudnia 2013 r., tak więc dnia 6 stycznia 2014 r. podpisano odnośną umowę.
118. Ponadto struktura finansowa opracowana w celu sfinansowania projektu po raz pierwszy została zastosowana w praktyce. Spółka handlu nieruchomościami utworzona do tych celów zapłaciła pierwsze faktury firmom wykonującym roboty. W dniu 25 listopada 2013 r. podpisano z bankiem BGL umowę powierniczą. Ma ona stanowić zabezpieczenie dla kwot wpłacanych na rachunki spółki handlu nieruchomościami i umożliwić bezpieczne przelewanie środków przeznaczonych na projekt Konrad Adenauer przez organ władzy budżetowej. W grudniu 2013 r. na wyżej wspomniany rachunek powierniczy przelano pierwsze kwoty. Zgodnie z zobowiązaniami umownymi w dniu 31 grudnia 2013 r. wykorzystano pierwszą transzę kredytu.
119. W oczekiwaniu na udostępnienie nowego budynku im. Konrada Adenauera konieczne okazuje się przedłużenie najmu budynku Goldbell do dnia 31 grudnia 2017 r. i wynajęcie budynku Geos zamiast budynku Président. Jeśli chodzi o budynek Goldbell, w trakcie negocjacji z właścicielem uzyskano znaczne oszczędności w stosunku do aktualnych warunków najmu i w grudniu 2013 r. podpisano aneks do umowy najmu zgodnie z wydaną przez Prezydium zgodą na posiedzeniu w dniu 21 października 2013 r.⁽¹⁾ Ponadto analiza kosztów i korzyści wykazała, że przeprowadzka z budynku Président do budynku Geos w 2014 r. pozwoli zaoszczędzić środki za okres od dnia 1 kwietnia 2014 r. do dnia 31 grudnia 2017 r. w wysokości wyższej niż gdyby kontynuować najem w budynku Président na nowych warunkach zaproponowanych przez właściciela. W konsekwencji dnia 13 sierpnia 2013 r. i zgodnie z podjętą przez Prezydium na posiedzeniu dnia 2 lipca 2013 r.⁽²⁾ decyzją podpisano umowę najmu budynku Geos.

⁽¹⁾ Komisja Budżetowa postanowiła dnia 27 listopada 2013 r. nie wydawać opinii w sprawie renegocjacji umowy najmu.

⁽²⁾ Komisja Budżetowa postanowiła dnia 11 lipca 2013 r. nie wydawać opinii w sprawie najmu budynku Geos zamiast budynku Président.

Biura informacyjne

120. W dniu 7 lipca 2011 r. podpisano przedwstępną umowę nabycia nowego budynku w Sofii za kwotę 9 mln EUR. Z powodu usterek i niewłaściwego wykonania prac dotyczących zagospodarowania budynku jego odbiór w roku 2012 nie był możliwy. Po naprawieniu przez właściciela wad konstrukcji procedura odbioru zakończyła się podpisaniem w dniu 4 czerwca 2013 r. aktu nabycia przed notariuszem w Sofii. Przeprowadzka miała miejsce dnia 11 czerwca 2013 r. i od lipca 2013 r. Dom Europy jest otwarty.
121. Wciąż oczekuje się podpisania umowy o współpracy między Parlamentem Europejskim i Komisją Europejską w sprawie wspólnego zarządzania Domami Europy w celu, z jednej strony, zdefiniowania ram wieloletniego programu perspektyw zakupu lub najmu i, z drugiej strony, uproszczenia procedur administracyjnych i finansowych ich bieżącego zarządzania.

Nowa polityka konserwacji i renowacji budynków

122. W 2013 r. rozpoczęto zewnętrzną kontrolę w celu przedstawienia, przy okazji nowej kadencji, pierwszej oceny polityki lepszego utrzymania i konserwacji. W dniu 26 lutego 2013 r. Prezydium zatwierdziło plan kontroli wewnętrznej i zewnętrznej odtwarzanej regularnie podczas każdej kadencji – niezbędne zasoby zostaną w stosownym czasie określone.
123. Podjęto decyzję o tymczasowym zamknięciu strefy A budynku im. Paula-Henriego Spaaka (PHS), ponieważ kontrole przeprowadzone we wrześniu 2012 r. w ramach polityki stałej kontroli i zapobiegawczej konserwacji infrastruktury Parlamentu wykazały pęknięcia w trzech belkach struktury sufitu sali posiedzeń plenarnych. Po szczegółowej analizie zalet i wad rozwiązań mających na celu zabezpieczenie struktury eksperci przyjęli rozwiązanie, które zakłada, że sala posiedzeń plenarnych nie będzie dostępna do początku 2014 r. z uwagi na czas trwania badań, kontroli, przetargów, wykonania prac i remontu sali. Umowa dotycząca zabezpieczenia struktury sali obrad (naprawa sufitu i przywrócenie do użytku sali obrad) została podpisana dnia 26 czerwca 2013 r., co pozwoliło na rozpoczęcie prac mających na celu wzmocnienie konstrukcji nośnej.
124. Jeśli chodzi o zły stan powłoki ognioodpornej na konstrukcji nośnej sufitu (flokowanie) budynku im. Louise Weiss, ekspertyza wykonywana przez kolegium wyznaczone przez Sąd Pierwszej Instancji w Strasburgu będzie kontynuowana do końca pierwszego kwartału 2014 r. Jednak wnioski kolegium będące rezultatem analiz przez nie przeprowadzonych w ramach ekspertyzy pozwoliły Parlamentowi Europejskiemu na zaplanowanie rozpoczęcia pierwszych robót mających na celu dostosowanie konstrukcji nośnej sali obrad do przepisów o bezpieczeństwie przeciwpożarowym. W tym celu ogłoszono dwa przetargi. Pierwszy, dotyczący wyżej wymienionych robót, został zawieszony w oczekiwaniu na wnioski ekspertów, zaś decyzja powinna zostać podjęta przed majem 2014 r. Drugi jest zakończony i pozwoli opracować analizę z zakresu inżynierii przeciwpożarowej, która umożliwi lepiej zrozumieć metody dostosowania do obowiązujących przepisów pozostałych robót. Działania będące rezultatem tej drugiej procedury powinny się zakończyć w pierwszym kwartale 2014 r.

D.2. *Polityka w zakresie środowiska naturalnego*

125. Parlament Europejski stał się wzorem w zwalczaniu zmiany klimatycznej, ustanawiając kompletną strategię ograniczania i neutralizacji swojego śladu węglowego i wyznaczając sobie ambitny cel redukcji emisji o 30 % do 2020 r. W 2013 r. osiągnięto redukcję o 26,4 %, a ślad węglowy zneutralizowano w 28 % (budynki, podróże i samochody służbowe).
126. Po raz pierwszy od pierwszej rejestracji EMAS w 2007 r. (która objęła 9 budynków) Parlament Europejski zwiększył liczbę budynków rejestrowanych w EMAS. W 2013 r. dodano trzy nowe budynki (WIB, JAN i PFL). Wymagało to przeprowadzenia w tych budynkach analizy oddziaływania na środowisko i kontroli. Ponadto wykorzystano umowę, aby zamówić znaczną liczbę kontroli mających ułatwić interpretację ustawodawstwa z zakresu ochrony środowiska i upewnić się, że służby Parlamentu w pełni go przestrzegają (wymóg rozporządzenia EMAS). Po przeprowadzeniu zewnętrznych kontroli EMAS w maju i czerwcu 2013 r. Parlament mógł zwrócić się z prośbą o przedłużenie rejestracji w EMAS na trzy dodatkowe lata.
127. W dniu 7 listopada 2013 r. podpisano umowę z firmą ECOACT w celu zneutralizowania 28 747 ton CO₂ w ramach projektu sprawności energetycznej w systemie dostarczania energii ciepłej przez miejską sieć ciepłowniczą w Perniku w Bułgarii. Zakupione jednostki z tytułu kompensacji są zgodne z unijnym systemem handlu uprawnieniami do emisji (EU ETS).

128. Ponadto zorganizowano trzy wydarzenia w 2013 r. w trzech miejscach pracy: Zielony Tydzień, Tydzień Mobilności i Tydzień Odpadów.

D.3. *Polityka w zakresie usług gastronomicznych*

129. Rok 2013 to początek okresu reform strukturalnych obsługi gastronomicznej w Parlamencie w celu jej całkowitej modernizacji do 2019 r. W tym kontekście na posiedzeniu w dniu 10 czerwca 2013 r. Prezydium przyjęło notę sekretarza generalnego pt. „Przyszła polityka Parlamentu w zakresie usług gastronomicznych 2014–2019 – wytyczne na rzecz unowocześnienia”, która zawiera po raz pierwszy od 1979 r. strategiczne wytyczne dotyczące przyszłego rozwoju tego sektora.

130. Decyzja Prezydium obejmuje nie tylko kwestie związane z infrastrukturą, aspekty operacyjne i żywieniowe, ale także cele ekonomiczne. Pierwsze skutki wdrożenia reformy strukturalnej połączone z korektą cen (bez zmian od 12 lat) na początku 2013 r. w restauracjach, placówkach samoobsługowych, kawiarniach i barach Parlamentu umożliwiły poprawę sytuacji w linii budżetowej 1 6 5 2 „Bieżące koszty działalności restauracji i stołówek”.

131. Dzięki lepszemu zarządzaniu kosztami, większej wydajności, procedurze przetargowej wśród różnych dostawców i realistycznemu cennikowi spodziewane jest osiągnięcie równowagi na koniec kadencji 2014–2019.

D.4. *Kontynuowanie modernizacji technologii informacyjnych/ochrona*

132. Dzięki realizacji programów takich jak eParlament (elektroniczne poprawki i podpisy, portal posłów do PE itp.), Paperless (eKomisja⁽¹⁾, ePosiedzenie⁽²⁾ itp.) oraz Knowledge Management PE jest całkowicie obecny w sieci i w ciągłym ruchu. Uzupełnia to obecne wprowadzanie tabletu jako standardowego narzędzia pracy. Procesowi temu towarzyszyło odnowienie oprogramowania (migracja na wyższe poziomy W7 i Outlook 2010) oraz znaczne wzmocnienie sieci wideokonferencji oraz Wi-Fi.

133. W następstwie artykułów prasowych donoszących o wtargnięciu do otwartej sieci Wi-Fi Parlamentu Europejskiego rozpoczęto dochodzenie mające na celu oszacowanie zakresu i charakteru ataku. Podczas posiedzenia w dniu 9 grudnia 2013 r. Prezydium jednogłośnie przyjęło środki bezpośrednie i średnioterminowe zaproponowane przez sekretarza generalnego z myślą o wzmocnieniu przepisów bezpieczeństwa Parlamentu dotyczących wykorzystywania urządzeń przenośnych.

D.5. *Stosunki z parlamentami narodowymi*

134. Stosunki z parlamentami narodowymi umocniły się jeszcze dzięki europejskiemu tygodniowi parlamentarnemu w dniach 28–30 stycznia 2013 r., podczas którego posłowie do Parlamentu Europejskiego i do parlamentów narodowych spotkali się, aby podyskutować o europejskim semestrze na rzecz koordynacji polityki gospodarczej.

135. Pierwsza konferencja międzyparlamentarna w sprawie zarządzania gospodarczego i ładu finansowego w Unii Europejskiej, przewidziana w art. 13 Traktatu o stabilności, koordynacji i zarządzaniu, odbyła się w Wilnie w dniach 16–17 października 2013 r.

136. Pod względem technicznym należy odnotować rozwój bazy danych PE dla dokumentów parlamentów narodowych „Connect” z myślą o lepszym rozpowszechnianiu ich opinii i wkładu, zgodnie z tym, co przewidziano w Traktacie w odniesieniu do pomocniczości i proporcjonalności. Projekt pilotażowy dotyczący wideokonferencji jako głównego atutu współpracy międzyparlamentarnej został pomyślnie ukończony. Informacje udostępniane posłom i osobom trzecim znacznie ulepszono dzięki rozwojowi baz danych CERDP (Europejskie Centrum Badań i Dokumentacji Parlamentarnej) i IPEX (platforma międzyparlamentarnej wymiany informacji w sprawach Unii Europejskiej).

⁽¹⁾ Aplikacja „eKomisja” to dedykowana strefa pracy dla posłów sekretariatów komisji, pracowników grup politycznych oraz innych osób, które potrzebują śledzić prace poszczególnych komisji. Każda komisja posiada stronę internetową, dzięki czemu zwiększa się przejrzystość i skuteczność prac. Wszystkie komisje używają jej od lutego 2012 r.

⁽²⁾ Aplikacja „ePosiedzenie” umożliwia udostępnianie dokumentów z posiedzeń komisji w formacie przyjaznym użytkownikowi, co ułatwia konsultowanie i komentowanie dokumentów oraz dzielenie się nimi w każdej chwili, w każdym miejscu i na dowolnym urządzeniu.

D.6. *Gruntowna restrukturyzacja służb bezpieczeństwa*

137. Po decyzji Prezydium z czerwca 2012 r. w sprawie internalizacji usług bezpieczeństwa ogólnego przyjęto szereg środków przygotowawczych mających na celu zapoczątkowanie internalizacji, które obejmują w pierwszej kolejności procedurę wyboru 1 212 kandydatów z łącznie zgłoszonych 2 443 kandydatur, co umożliwi stopniowe zatrudnianie pracowników kontraktowych w trzech miejscach pracy Parlamentu, przy pełnym poszanowaniu planu działania zatwierdzonego przez Prezydium.
138. Od września 2013 r. w dyspozytorni pracują wyłącznie pracownicy Parlamentu, a od października usługi w zakresie bezpieczeństwa w żłobku, Parlamentarium i w punktach dostępu do budynku ASP również internalizowano.
139. Internalizacja stanowi złożony i wieloaspektowy proces, obejmujący nie tylko rozbudowaną procedurę rekrutacji przez Parlament własnych pracowników, lecz – co istotniejsze – ich szkolenie, integrację i adaptację oraz organizowanie obowiązków służbowych, których to zadań nigdy dotąd nie wykonywali pracownicy wewnątrzni Parlamentu. Inną cechą tego procesu, która stanowi utrudnienie, jest fakt, że na etapie przejściowym aż do zakończenia całego procesu aktualnie zatrudnione zewnętrzne firmy ochroniarskie oraz pracownicy Parlamentu powinni pracować równolegle.
140. Jak wskazano w planie działania zatwierdzonym przez Prezydium, proces internalizacji w Brukseli i Strasburgu będzie prowadzony etapami w okresie 2013–2016 r. Jeśli chodzi o Luksemburg, proces internalizacji zależy od polityki w dziedzinie nieruchomości, a zwłaszcza od prac realizowanych w budynku KAD. W związku z tym ocena i wdrażanie procesu internalizacji powiązane będą z postępem prac.

E. **Inne działania na rzecz modernizacji**

E.1. *Lepsze usługi dla posłów*

141. Na posiedzeniu w dniu 9 grudnia 2013 r. Prezydium odnotowało i zatwierdziło utworzenie pojedynczego punktu kontaktowego ds. usług parlamentarnych dla posłów. Jest to zgodne z wnioskami z procesu konsultacji z posłami i pracownikami Parlamentu w zakresie sposobów ulepszenia i modernizacji zdolności organizacyjnych Parlamentu. Punkt ten będzie zależny od Dyrekcji ds. Logistyki, zaś rekrutacja pracowników tej służby przeprowadzona zostanie w drodze przesunięć wewnętrznych. Punkt zacznie działać stopniowo z początkiem 2014 r. i osiągnie pełną operacyjność po wyborach.
142. Portal posłów dotyczący ich uprawnień socjalnych i finansowych ma na celu zapewnienie posłom jednego punktu dostępu w intranecie, gdzie mogą oni otrzymać informacje na temat statusu i ewolucji ich praw socjalnych i finansowych wynikających ze statutu posła i przepisów wykonawczych. Ułatwi to znacznie każdemu posłowi zarządzanie uprawnieniami finansowymi i socjalnymi. Pierwszą wersję portalu dla urzędujących posłów, którzy mogą korzystać z niego w budynkach PE w celu uzyskania formularzy i danych, udostępniono w 2013 r. Przewidziano dalsze kroki (jak dodatkowe funkcje dla posłów, w tym podpisy elektroniczne, dostępność spoza budynków PE, portal dla byłych posłów i ich beneficjentów, upoważnieni płatnicy, ukończenie archiwów), przy czym założono, że docelowo system będzie w pełni operacyjny w grudniu 2015 r.

E.2. *Zarządzanie finansami i budżetem*

143. W 2013 r. w ramach procedury budżetowej 2014⁽¹⁾ Parlament, w oparciu o propozycje Prezydium i po konsultacjach ze wspólną grupą roboczą Prezydium i Komisji Budżetowej, zatwierdził konieczność umocnienia czterech obszarów działalności:
 - a) wzmocnienie niezależnego doradztwa naukowego – analiza porównująca PE z czterema parlamentami narodowymi i z Kongresem USA wykazała istotne możliwości ulepszeń w strukturze wsparcia Parlamentu Europejskiego, zwłaszcza w zakresie niezależnych ekspertyz naukowych. W oparciu o zalecenia wspólnej grupy roboczej Prezydium postanowiło, na posiedzeniu w dniu 20 maja 2013 r., utworzyć nową Dyrekcję Generalną ds. Analiz Parlamentarnych (DG EPRS), aby oferować niezależne ekspertyzy naukowe zarówno organom politycznym Parlamentu, jak i poszczególnym posłom (zob. ust. 87–89);

⁽¹⁾ Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 23 października 2013 r. dotycząca stanowiska Rady w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2012 (13176/2013 – C7-0260/2013 – 2013/2145(BUD)) oraz rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 17 kwietnia 2013 r. w sprawie preliminarza wpływów i wydatków Parlamentu Europejskiego w roku budżetowym 2014 (2013/2018(BUD)).

- b) wzmocnienie funkcji kontrolnej – na podstawie wspomnianej powyżej analizy porównawczej i biorąc pod uwagę, że kontrola to jedno z czterech głównych zadań Parlamentu w cyklu ustawodawczym, wspólna grupa robocza stwierdziła, że konieczne jest wzmocnienie zdolności kontrolnej Parlamentu względem władzy wykonawczej. Brak zdolności stał się bardzo wyraźny w dziedzinie kontroli aktów delegowanych, programów wydatkowania i transpozycji prawodawstwa. Trzeba będzie utworzyć odpowiednie struktury wsparcia dla posłów i zapewnić im odpowiednie środki po podjęciu decyzji politycznych po wyborach w 2014 r.;
- c) zapewnienie posłom lepszego wsparcia logistycznego – w odniesieniu do wsparcia logistycznego dla posłów wspólna grupa robocza stwierdziła konieczność przyznania posłom większej przestrzeni biurowej, zapewnienia asystentom i stażystom wspierającym posłów dobrych warunków pracy, przy pełnym poszanowaniu belgijskich przepisów dotyczących warunków pracy. W tym celu Prezydium podjęło kilka decyzji w 2013 r. dotyczących polityki w zakresie budynków (zob. część D.1);
- d) zapewnienie posłom lepszego wsparcia lokalnego – biorąc za przykład zwłaszcza Kongres USA i Bundestag, grupa robocza zajęła się również kwestią konieczności większej obecności posłów w okręgach wyborczych i niezbędnego wsparcia lokalnego dla działalności w okręgach wyborczych. Zalecenia grupy roboczej zostały przekazane Prezydium, które zleciło dokładniejsze zbadanie tej kwestii przez grupy polityczne i Konferencję Przewodniczącą, zwłaszcza kwestii bardziej skutecznego planowania kalendarza parlamentarnego, aby zapewnić większą obecność posłów w okręgach wyborczych.
144. Ponadto wspólna grupa robocza określiła siedem obszarów, w których Parlament może zwiększyć swoją wydajność, aby umożliwić rozwój czterech wyżej wspomnianych obszarów działalności w sposób odpowiedzialny finansowo:
- (i) Opracowanie systemu tłumaczenia na żądanie posłów poprawek komisji – Wspólna grupa robocza zaleca tłumaczenie poprawek na etapie komisji w zależności od profilu językowego każdej komisji (to znaczy na języki członków komisji i ich zastępców) i na konkretne żądanie któregoś z posłów, który nie jest członkiem komisji lub zastępcą członka, ale chce otrzymać tłumaczenie na swój język. Umożliwiłoby to ograniczenie rocznie o 54 075 liczby stron tłumaczonych wewnętrznie i o 18 025 liczby stron tłumaczonych na zewnątrz (ta ostatnia liczba daje 540 000 EUR rocznie oszczędności).
- (ii) Zbadanie możliwości współpracy międzyinstytucjonalnej z Komitetem Regionów i Europejskim Komitetem Ekonomiczno-Społecznym – Po negocjacjach prowadzonych jesienią między trzema instytucjami Prezydium wyraziło zgodę w grudniu 2013 r. na projekt współpracy⁽¹⁾, w którym przewiduje się głównie, że:
- Parlament Europejski stworzy maksymalnie 80 urzędnikom dotkniętym restrukturyzacją służb tłumaczeniowych komitetów możliwość przejścia do nowych służb analiz parlamentarnych. Przeniesienie będzie się odbywało na zasadzie dobrowolności po odpowiedzi na zaproszenie do wyrażenia zainteresowania, które będzie określało odnośne wymogi dotyczące wykształcenia i doświadczenia zawodowego,
 - zainicjowana zostanie współpraca polityczna, której celem jest umocnienie demokratycznej i kontrolnej roli trzech instytucji w zakresie realizacji zadań każdej z nich na mocy Traktatu z Lizbony,
 - wprowadzi się współpracę administracyjną, która może generować oszczędności dzięki umocnieniu wsparcia dla pracowników wykonujących główne zadania polityczne, synergiiom w zakresie bezpieczeństwa i dostępu do budynków, wyznaczeniu Parlamentu na standardowego dostawcę usług tłumaczeń ustnych, usprawnieniu współpracy w zakresie wykorzystywania sal posiedzeń, współpracy w zakresie informatyki i wreszcie dzięki wspólnemu dostępowi do stołówki.
- (iii) Zbadanie możliwości oferowania obsługi tłumaczeń ustnych innym instytucjom w okresach o mniejszym natężeniu pracy – Porozumienie, jakie ma zostać podpisane z dwoma komitetami doradczymi, przewiduje, że Parlament może stać się standardowym dostawcą usług tłumaczeń ustnych dla tych dwóch komitetów. Dalsze porozumienia o współpracy z innymi instytucjami są obecnie przygotowywane.

⁽¹⁾ Trzy instytucje podpisały umowę o współpracy w lutym 2014 r.

- (iv) Zbadanie możliwości całkowitego zlecenia płatności na zewnątrz Urzędowi Administracji i Wypłacania Należności Indywidualnych – Grupa robocza zaproponowała zastąpienie Streamline, głównego systemu zarządzania zasobami ludzkimi w Parlamencie, systemem Sysper2, którego używają praktycznie wszystkie instytucje europejskie. Zastąpienie tego systemu będzie stanowiło kolejny krok zacieśniający współpracę międzyinstytucjonalną i pozwoli działom kadrowym na skupienie się na głównych zadaniach i na zaoszczędzenie zasobów dzięki osiągnięciu efektu synergii i oszczędnościom skali.
- (v) Przygotowanie się do wprowadzenia wydajniejszej organizacji rytmu pracy Parlamentu – Wspólna grupa robocza przygotowała propozycje dotyczące wydajniejszej organizacji rytmu pracy Parlamentu. Propozycje, które wchodzą w zakres kompetencji Konferencji Przewodniczących, zostały przekazane temu organowi oraz grupom politycznym.
- (vi) Przygotowanie do wyeliminowania dokumentów papierowych w Parlamencie, gdzie tylko jest to możliwe, dzięki najlepszej praktyce i pełnemu wdrożeniu projektu ePosiedzenia – Grupa robocza zajęła się również kwestią zaprzestania używania w Parlamencie dokumentów papierowych. Prezydium mogło zatem postanowić o upowszechnieniu dobrych praktyk „zero papieru” Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego i Komisji Spraw Zagranicznych, mających na celu ograniczenie liczby rozpowszechnianych papierowych wersji dokumentów roboczych oraz przekazywanie protokołów jedynie w formacie elektronicznym. Oczekiwane w związku z tym oszczędności roczne wyniosą 21,5 mln kartek papieru i 648 000 EUR rocznie. Środek ten umożliwi również zmniejszenie śladu węglowego o 73 tony rocznie.
- (vii) Opracowanie systemu tłumaczenia ustnego na posiedzeniach (z wyjątkiem posiedzeń plenarnych) w oparciu o zapotrzebowanie ze strony posłów – Nowo wybrany Parlament będzie musiał przeanalizować swoje rzeczywiste potrzeby w zakresie tłumaczeń ustnych i może przedstawić nowe propozycje dotyczące wydajniejszego wykorzystywania wewnętrznych i zewnętrznych zdolności tłumaczeniowych.

E.3. Zarządzanie zasobami ludzkimi

- 145. W 2013 r. kontynuowano przygotowania do wdrożenia nowych postanowień regulaminu pracowniczego. Ponieważ prawie wszystkie nowe postanowienia weszły w życie dnia 1 stycznia 2014 r., przegląd istniejących zasad, niektórych procedur i systemów informatycznych przeprowadzono w bardzo krótkim czasie. Prace te (zwłaszcza dostosowanie ram legislacyjnych oraz prace informatyczne) będą kontynuowane po części w 2014 r. w odniesieniu do dziedzin, których nie uznano za priorytetowe w 2013 r.
- 146. Poza tym w ramach przygotowań do zmiany kadencji podjęto środki mające na celu zapewnienie zarządzania kończącymi się umowami o pracę około 1 700 akredytowanych asystentów parlamentarnych, wspierania tych pracowników w procedurach administracyjnych oraz integracji kilkuset nowych asystentów, a także środki mające na celu udzielenie wsparcia przy załatwianiu formalności przez grupy polityczne, w razie gdyby wyniki wyborów europejskich w 2014 r. spowodowały znaczne modyfikacje w składzie sekretariatów niektórych grup. W związku z tym uruchomiono platformę wprowadzania dokumentów APA-People, jak również okienka „Odejścia” i „Przyjścia”, które będą otwarte na tyle długo, aby zapewnić lepsze wsparcie przy formalnościach asystentom parlamentarnym i pracownikom grup politycznych.

E.4. Zarządzanie dokumentami i archiwami

- 147. Na posiedzeniu w dniu 2 lipca 2012 r. Prezydium przyjęło nowy model zarządzania dokumentami i archiwami. Model ten opiera się na określeniu różnych etapów w okresie życia dokumentów oraz na odpowiednim zarządzaniu całym cyklem. Umożliwia również Parlamentowi łatwiejsze dostosowanie się do zasad regulujących publiczny dostęp do dokumentów.
- 148. Przygotowano zasady stosowania reguł zarządzania dokumentami. Na posiedzeniu w dniu 15 kwietnia 2013 r. Prezydium zatwierdziło decyzję w sprawie postępowania z dokumentami poufnymi w PE, zaś dnia 10 czerwca 2013 r. przyjęło sprawozdanie roczne dotyczące zarządzania dokumentami niejawnymi. Rada wydała zgodę na techniczne aspekty dotyczące prac mających na celu utworzenie zabezpieczonej czytelni, która jest dziś już otwarta.

F. Ewolucja całej struktury Sekretariatu Generalnego (wraz z grupami politycznymi)

- 149. Łącznie w roku 2013 utworzono 59 nowych stanowisk w celu zaspokojenia głównych potrzeb, które można podsumować następująco:

Internalizacja świadczeń powiązanych z ICT (technologie informacyjno-komunikacyjne):

30 stanowisk

Realizacja przedsięwzięć z zakresu nieruchomości, zwłaszcza rozbudowa budynku KAD i inne realizowane przedsięwzięcia:	15 stanowisk
Wzmocnienie DG COMM (Dyrekcja ds. Zasobów i biuro informacyjne na Cyprze):	5 stanowisk
Wzmocnienie komisji REGI:	5 stanowisk
Wzmocnienie DG PRES:	3 stanowiska
Stanowisko czasowe dla sekretariatu posłów niezrzeszonych:	1 stanowisko

150. Najważniejsze zmiany w schemacie organizacyjnym i kierownictwie PE zestawiono w poniższej tabeli:

Tabela 11

Podsumowanie zmian restrukturyzacyjnych w Sekretariacie Generalnym w 2013 r.

Dyrekcja Generalna	Restrukturyzacja i modernizacja
DG PRES Urząd Przewodniczącego	<p>Obsadzono cztery stanowiska kierowników działów, a mianowicie Działu ds. Administracyjnych Posłów i Działu ds. Informacji Niejawnych (Dyr. F) oraz, dnia 1 grudnia 2013 r., Działu ds. Polityki Strukturalnej i Polityki Spójności oraz Działu ds. Polityki Gospodarczej i Naukowej (dawna Dyr. C/DG EPRS). Wszystkie stanowiska kierownicze i stanowiska średniego szczebla są obecnie obsadzone, za wyjątkiem stanowiska kierownika działu w Dziale ds. Strategii i Koordynacji (Dyr. C/DG EPRS).</p> <p>Dnia 20 maja 2013 r. Prezydium postanowiło przeorganizować strukturę Sekretariatu Generalnego, przewidując zwłaszcza utworzenie funkcji zastępcy sekretarza generalnego niezależnej od funkcji dyrektora generalnego DG PRES, utworzenie DG EPRS oraz DG ds. Bezpieczeństwa. DG EPRS i DG ds. Bezpieczeństwa zostały utworzone odpowiednio dnia 1 listopada i 1 grudnia 2013 r. Natomiast oddzielenie funkcji zastępcy sekretarza generalnego od funkcji dyrektora generalnego DG PRES nastąpi dopiero w pierwszym semestrze 2014 r.</p>
DG IPOL Polityka wewnętrzna	<p>Po trwających 18 miesięcy pracach mandat Komisji Specjalnej ds. Przestępczości Zorganizowanej, Korupcji i Prania Pieniędzy (CRIM) został uchylony podczas głosowania na posiedzeniu plenarnym w dniu 23 października 2013 r., zaś jej sekretariat został rozwiązany.</p> <p>W 2013 r. Dyrekcja G ds. Oceny Skutków Regulacji i Europejskiej Wartości Dodanej została wyłączona z DG IPOL i połączona z Biblioteką w ramach nowej DG EPRS.</p> <p>Dyrekcja G ds. Oceny Skutków Regulacji i Europejskiej Wartości Dodanej (teraz część nowej DG EPRS) stała się w pełni operacyjna i utworzono dodatkowy Dział ds. Oceny Ex Post Skutków, aby jeszcze bardziej skonsolidować wiedzę specjalistyczną Parlamentu.</p>
DG EPRS Analizy parlamentarne	DG EPRS powstała dnia 1 listopada 2013 r. (zob. powyżej DG PRES i DG IPOL).
DG COMM Komunikacja	<p>W Dyrekcji B powstał nowy Dział ds. Wsparcia dla Biur Informacyjnych, aby wspierać dyrektora w zarządzaniu zasobami ludzkimi biur informacyjnych.</p> <p>W następstwie decyzji grupy roboczej Prezydium w każdym biurze informacyjnym wprowadzono funkcję zarządzającego społecznością, aby zwiększyć obecność PE w mediach społecznościowych w każdym państwie członkowskim.</p>
DG INLO Infrastruktura i Logistyka	<p>Z dniem 1 stycznia 2013 r. Dział Woźnych podzielono na dwa odrębne działy (Dział Doręczycieli Poczty i Dział Woźnych).</p> <p>W 2013 r. aktywnie przygotowywano projekt pojedynczego punktu kontaktowego („One Stop Shop”). Usługa ta zostanie uruchomiona na początku 2014 r., a docelowo ma być w pełni operacyjna po wyborach. Stanowiska dla tego nowego działu udostępniono w drodze wewnętrznych przesunięć w dyrekcji.</p>

Dyrekcja Generalna	Restrukturyzacja i modernizacja
DG TRAD Tłumaczenia pisemne	<p>W grudniu 2013 r. postanowiono przekazać wszystkie zadania związane z jakością z Wydziału ds. Jakości w Wydziale Planowania do Wydziału ds. Wielojęzyczności i Kontaktów Zewnętrznych z dniem 1 stycznia 2014 r., zapewniając tym samym jeden punkt kontaktowy dla wszystkich kwestii związanych z jakością. Skoncentrowanie tych działań w jednym dziale zagwarantuje skuteczniejsze usługi i umożliwi lepsze uwzględnianie informacji zwrotnych w inicjatywach z zakresu jakości podejmowanych przez koordynatorów ds. jakości.</p> <p>Ważna zmiana w 2013 r. polega na tym, że w dziale chorwackim jest teraz zatrudnionych 5 tłumaczy na stanowiskach urzędniczych, 21 pracowników czasowych i kontraktowych oraz 10 czasowych asystentów. Rozmowy rekrutacyjne z laureatami z listy rezerwowej wciąż trwają i odbywa się drugi konkurs. Trwają także nominacje na kierownika działu i koordynatora ds. jakości.</p>
DG INTE Tłumaczenia ustne	<p>Dział Szkoleń Online, utworzony w sierpniu 2012 r., jest już w pełni operacyjny i mianowano kierownika działu, który podejmie obowiązki na początku 2014 r. (W 2013 r. obowiązki szefa Działu Szkoleń Online pełnił kierownik Wydziału ds. Wielojęzyczności).</p>
DG ITEC Innowacje i wsparcie technologiczne	<p>W 2013 r. kontynuowano reorganizację Dyrekcji A – Technologie Informacyjne.</p> <p>Restrukturyzacja mająca na celu oddzielenie działalności dotyczącej zarządzania materiałami od działalności związanej z zarządzaniem infrastrukturą komunikacyjną rozpoczęła się w październiku 2013 r. i była wdrażana stopniowo przez cały ostatni kwartał 2013 r.</p> <p>Zatrudniono i mianowano czterech kierowników działów.</p> <p>Wdrożenie internalizacji rozpoczęło się wraz z utworzeniem 30 dodatkowych stanowisk w 2013 r. i ograniczeniem liczby konsultantów wewnętrznych: 60 % tych nowych stanowisk obsadzono w 2013 r. i DG ITEC będzie musiała teraz w odniesieniu do większości pozostałych stanowisk wykorzystać inne możliwości (nowe listy rezerwowe, pracownicy czasowi), aby móc je obsadzić.</p>
DG SAFE Bezpieczeństwo	<p>DG SAFE powstała dnia 1 grudnia 2013 r. (zob. powyżej DG PRES).</p>

ZAŁĄCZNIK I

WYKAZ PRZESUNIĘĆ „C” W ROKU BUDŻETOWYM 2013

					(EUR)
Nr	Z/Do rozdziału/artykułu/pozycji	Nazwa	Kwota przesunięta do rozdż./art./poz.	Kwota przesunięta z rozdż./art./poz.	
C1	z pozycji	10 8	Rezerwa na EMAS		- 1 000 000
	do rozdziału	2 1	INFORMATYKA, SPRZĘT I MAJĄTEK RUCHOMY		
	do pozycji	2 1 0 0	Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych	100 000	
		2 1 0 2	Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych	200 000	
		2 1 4 0	Wyposażenie i instalacje techniczne	250 000	
		2 1 6 0	Pojazdy	420 000	
	do rozdziału	3 2	DORADZTWO I INFORMACJA: ZAKUP, ARCHIWIZACJA, PRODUKCJA I ROZPOWSZECHNIANIE		
do pozycji	3 2 0 0	Pozyskiwanie opinii ekspertów	30 000		
C3	z pozycji	1 2 0 0	Wynagrodzenia i świadczenia		- 110 000
	do rozdziału	1 2	URZĘDNICY I PRACOWNICY CZASOWI		
	do pozycji	1 2 2 0	Odprawa w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn służbowych	110 000	
C4	z pozycji	1 4 0 2	Tłumacze konferencyjni		- 1 734 000
	do rozdziału	3 2	DORADZTWO I INFORMACJA: ZAKUP, ARCHIWIZACJA, PRODUKCJA I ROZPOWSZECHNIANIE		
	do pozycji	3 2 4 2	Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym	1 734 000	
C5	z pozycji	1 4 2 0	Usługi zewnętrzne		- 150 000
	do rozdziału	3 2	DORADZTWO I INFORMACJA: ZAKUP, ARCHIWIZACJA, PRODUKCJA I ROZPOWSZECHNIANIE		
	do pozycji	3 2 4 1	Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej	150 000	
C7	z rozdziału	10 1	REZERWA NA NIEPRZEWIDZIANE WYDATKI		- 1 760 000
	do rozdziału	2 1	INFORMATYKA, SPRZĘT I MAJĄTEK RUCHOMY		
	do pozycji	2 1 0 0	Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych	1 760 000	

(EUR)					
Nr	Z/Do rozdziału/artykułu/pozycji	Nazwa	Kwota przesunięta do rozdz./art./poz.	Kwota przesunięta z rozdz./art./poz.	
C8	z pozycji	2 3 5 0	Telekomunikacja		- 1 500 000
	do rozdziału	2 1	INFORMATYKA, SPRZĘT I MAJĄTEK RUCHOMY		
	do pozycji	2 1 0 0	Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych	940 000	
	do pozycji	2 1 0 2	Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych	560 000	
C9	z pozycji	1 0 0 6	Zwrot kosztów ogólnych		- 128 650
	z pozycji	1 0 1 0	Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne		- 321 350
	z pozycji	1 0 1 2	Specjalna pomoc dla niepełnosprawnych posłów		- 130 000
	z pozycji	1 0 2 0	Odprawy przejściowe		- 500 000
	z pozycji	1 0 3 1	Renty inwalidzkie		- 20 000
	z pozycji	3 0 0 0	Koszty podróży służbowych pracowników i przejazdów pomiędzy trzema miejscami pracy		- 1 600 000
	do rozdziału	1 0	CZŁONKOWIE INSTYTUCJI		
	do pozycji	1 0 0 5	Inne koszty podróży	1 100 000	
	do pozycji	1 0 3 0	Świadczenia emerytalne	1 600 000	
C10	z rozdziału	10 1	REZERWA NA NIEPRZEWIDZIANE WYDATKI		- 6 074 000
	do rozdziału	4 2	WYDATKI ZWIĄZANE Z ASYSTENTAMI POSŁÓW		
	do pozycji	4 2 2 0	Asystenci posłów	6 074 000	
C11	z pozycji	1 0 2 0	Odprawy przejściowe		- 60 000
	do rozdziału	1 0	CZŁONKOWIE INSTYTUCJI		
	do pozycji	1 0 5 0	Kursy językowe i komputerowe	60 000	

					(EUR)
Nr	Z/Do rozdziału/artykułu/pozycji		Nazwa	Kwota przesunięta do rozdz./art./poz.	Kwota przesunięta z rozdz./art./poz.
C12	z rozdziału	1 0	CZŁONKOWIE INSTYTUCJI		- 2 211 500
	z rozdziału	1 2	URZĘDNICY I PRACOWNICY CZASOWI		- 7 800 000
	z rozdziału	1 4	INNI PRACOWNICY I USŁUGI ZEWNĘTRZ- NE		- 7 476 000
	z rozdziału	1 6	INNE WYDATKI DOTYCZĄCE OSÓB PRA- CUJĄCYCH DLA INSTYTUCJI		- 968 600
	z rozdziału	2 0	BUDYNKI I KOSZTY DODATKOWE		- 12 983 900
	z rozdziału	2 1	INFORMATYKA, SPRZĘT I MAJĄTEK RU- CHOMY		- 351 800
	z rozdziału	2 3	BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE		- 2 043 500
	z rozdziału	3 0	POSIEDZENIA I NARADY		- 762 000
	z rozdziału	3 2	DORADZTWO I INFORMACJA: ZAKUP, ARCHIWIZACJA, PRODUKCJA I ROZPOW- SZECHNIANIE		- 2 667 935
	z rozdziału	4 0	WYDATKI SZCZEGÓLNE NIEKTÓRYCH IN- STYTUCJI I ORGANÓW		- 256 000
	z rozdziału	4 2	WYDATKI ZWIĄZANE Z ASYSTENTAMI POSŁÓW		- 2 400 000
	z rozdziału	10	INNE WYDATKI		- 14 078 765
	do pozycji	2 0 0 1	Opłaty za użytkowanie wieczyste	54 000 000	
SUMA kwot przeniesionych w drodze przesunięcia typu C				69 088 000	- 69 088 000

ZAŁĄCZNIK II

ZESTAWIENIE PRZESUNIĘĆ „P” W ROKU BUDŻETOWYM 2013

(EUR)

Nr	Rozdział/Artykuł/Pozycja	Kwota przesunięta do danej pozycji	Kwota przesunięta z danej pozycji
P1	<u>W ramach artykułu 4 2 2</u>		
	z pozycji 4 2 2 0 Pomoc parlamentarna		- 500 000
	do pozycji 4 2 2 2 Różnice kursowe	500 000	
P2	<u>W ramach artykułu 2 0 0</u>		
	z pozycji 2 0 0 1 Opłaty za użytkowanie wieczyste		- 900 000
	do pozycji 2 0 0 5 Budowa budynków	900 000	
P3	<u>W ramach artykułu 1 4 2</u>		
	z pozycji 1 4 2 0 Usługi zewnętrzne		- 34 000
	do pozycji 1 4 2 2 Prace związane ze współpracą lingwistyczną między instytucjami	34 000	
P4	<u>W ramach artykułu 3 2 4</u>		
	z pozycji 3 2 4 9 Wymiana informacji z parlamentami narodowymi		- 100 000
	do pozycji 3 2 4 5 Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych	100 000	
P5	<u>W ramach artykułu 2 1 0</u>		
	z pozycji 2 1 0 0 Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych		- 4 829 500
	do pozycji 2 1 0 2 Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych	4 829 500	

				(EUR)	
Nr	Rozdział/Artykuł/Pozycja		Kwota przesunięta do danej pozycji	Kwota przesunięta z danej pozycji	
P6	<u>W ramach artykułu 1 6 5</u>				
	z pozycji	1 6 5 4 Centrum Małego Dziecka oraz inne żłobki			- 300 000
	do pozycji	1 6 5 2 Koszty funkcjonowania restauracji i stołówek	300 000		
	<u>W ramach artykułu 3 0 4</u>				
	z pozycji	3 0 4 3 Różne wydatki organizacyjne zgromadzeń parlamentarnych, delegacji międzyparlamentarnych i innych delegacji			- 115 000
	do pozycji	3 0 4 0 Różne wydatki na posiedzenia wewnętrzne	115 000		
	<u>W ramach artykułu 3 2 4</u>				
	z pozycji	3 2 4 7 Dom Historii Europejskiej			- 85 000
	z pozycji	3 2 4 9 Wymiana informacji z parlamentami narodowymi			- 15 000
	do pozycji	3 2 4 2 Wydatki na publikacje, informacje i udział w imprezach o charakterze publicznym	100 000		
P7	<u>W ramach artykułu 1 4 2</u>				
	z pozycji	1 4 2 0 Usługi zewnętrzne			- 220 000
	do pozycji	1 4 2 2 Prace związane ze współpracą lingwistyczną między instytucjami	220 000		
P8	<u>W ramach artykułu 3 2 4</u>				
	z pozycji	3 2 4 7 Dom Historii Europejskiej			- 500 000
	do pozycji	3 2 4 8 Wydatki na informacje audiowizualne	500 000		
P9	<u>W ramach artykułu 3 2 4</u>				
	z pozycji	3 2 4 7 Dom Historii Europejskiej			- 2 000 000
	do pozycji	3 2 4 4 Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich	2 000 000		
P10	<u>W ramach artykułu 4 2 2</u>				
	z pozycji	4 2 2 2 Różnice kursowe			- 200 000
	do pozycji	4 2 2 0 Pomoc parlamentarna	200 000		
Suma kwot przeniesionych w drodze przesunięć P			9 798 500		- 9 798 500

ZAŁĄCZNIK III

WYKORZYSTANIE ŚRODKÓW W ROKU BUDŻETOWYM 2013

(EUR)

Pozycja	Nazwa	Pierwotna wysokość środków	Przesunięcia	Ostateczna wysokość środków	Kwota zobowiązań	Wykorzystanie
1 0 0 0	Wynagrodzenia	71 393 074	- 1 800 000	69 593 074	69 543 044	99,9 %
1 0 0 4	Zwykłe koszty podróży	72 343 140	0	72 343 140	72 343 140	100,0 %
1 0 0 5	Inne koszty podróży	5 054 639	1 100 000	6 154 639	6 154 639	100,0 %
1 0 0 6	Zwrot kosztów ogólnych	39 388 525	- 268 650	39 119 875	39 090 705	99,9 %
1 0 0 7	Zwrot kosztów z tytułu pełnionej funkcji	184 000	- 7 390	176 610	173 610	98,3 %
1 0 1 0	Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne	2 769 000	- 527 460	2 241 540	2 215 739	98,8 %
1 0 1 2	Specjalna pomoc dla niepełnosprawnych posłów	384 000	- 130 000	254 000	209 017	82,3 %
1 0 2 0	Odprawy przejściowe	800 000	- 560 000	240 000	183 008	76,3 %
1 0 3 0	Świadczenia emerytalne	10 818 000	1 600 000	12 418 000	11 941 558	96,2 %
1 0 3 1	Renty inwalidzkie	395 000	- 78 000	317 000	278 102	87,7 %
1 0 3 2	Renty rodzinne	2 820 000	0	2 820 000	2 692 561	95,5 %
1 0 3 3	Uzupełniające (dobrowolne) ubezpieczenia emerytalne	31 000	0	31 000	29 327	94,6 %
1 0 5 0	Kursy językowe i komputerowe	500 000	60 000	560 000	560 000	100,0 %
1 0 9 0	Środki tymczasowe	0	0	0	0	—
1 2 0 0	Wynagrodzenia i zwroty kosztów	577 124 909	- 6 410 000	570 714 909	570 669 888	100,0 %
1 2 0 2	Godziny nadliczbowe wynagradzane	400 000	- 200 000	200 000	200 000	100,0 %
1 2 0 4	Świadczenia związane z podjęciem obowiązków, przeniesieniem i zakończeniem pełnienia obowiązków	4 460 000	- 1 300 000	3 160 000	3 160 000	100,0 %
1 2 2 0	Odprawa w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn służbowych	391 400	110 000	501 400	462 019	92,1 %

(EUR)

Pozycja	Nazwa	Pierwotna wysokość środków	Przesunięcia	Ostateczna wysokość środków	Kwota zobowiązań	Wykorzystanie
1 2 2 2	Świadczenia z tytułu całkowitego zaprzestania wykonywania obowiązków i specjalny system emerytalny dla urzędników i pracowników czasowych	552 000	0	552 000	507 442	91,9 %
1 2 4	Środki tymczasowe	0	0	0	0	—
1 4 0 0	Pozostali pracownicy	38 578 161	- 1 200 000	37 378 161	37 296 239	99,8 %
1 4 0 2	Tłumacze konferencyjni	53 000 000	- 3 400 000	49 600 000	49 599 377	100,0 %
1 4 0 4	Staże, dofinansowania i wymiany urzędników	8 097 950	- 1 455 000	6 642 950	6 444 637	97,0 %
1 4 0 6	Obserwatorzy	447 449	- 135 000	312 449	312 000	99,9 %
1 4 2 0	Usługi zewnętrzne	15 800 000	- 3 424 000	12 376 000	11 904 661	96,2 %
1 4 2 2	Prace związane ze współpracą lingwistyczną między instytucjami	374 000	254 000	628 000	625 189	99,6 %
1 4 4	Środki tymczasowe	0	0	0	0	—
1 6 1 0	Koszty związane z rekrutacją	378 850	- 75 000	303 850	303 850	100,0 %
1 6 1 2	Doskonalenie zawodowe	4 850 000	0	4 850 000	4 682 180	96,5 %
1 6 3 0	Usługi socjalne	718 000	- 75 000	643 000	607 907	94,5 %
1 6 3 1	Mobilność	1 000 000	- 100 000	900 000	727 372	80,8 %
1 6 3 2	Kontakty pozasłużbowe wśród personelu i inna działalność socjalna	305 000	0	305 000	298 817	98,0 %
1 6 5 0	Służba medyczna	1 285 000	- 178 600	1 106 400	1 106 111	100,0 %
1 6 5 2	Koszty funkcjonowania restauracji i stołówek	3 960 000	300 000	4 260 000	4 260 000	100,0 %
1 6 5 4	Centrum Małego Dziecka oraz inne żłobki	6 683 000	- 840 000	5 843 000	5 843 000	100,0 %
2 0 0 0	Czynsze	33 032 000	- 1 248 900	31 783 100	31 684 764	99,7 %
2 0 0 1	Opłaty za użytkowanie wieczyste	16 141 000	53 100 000	69 241 000	69 236 000	100,0 %
2 0 0 3	Nabycie nieruchomości	0	0	0	0	—

(EUR)

Pozycja	Nazwa	Pierwotna wysokość środków	Przesunięcia	Ostateczna wysokość środków	Kwota zobowiązań	Wykorzystanie
2 0 0 5	Budowa budynków	7 213 000	900 000	8 113 000	8 065 316	99,4 %
2 0 0 7	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	39 459 000	- 2 550 000	36 909 000	36 326 338	98,4 %
2 0 0 8	Zarządzanie nieruchomościami – wydatki specjalne	4 210 000	- 455 000	3 755 000	3 434 255	91,5 %
2 0 2 2	Utrzymanie, konserwacja, administracja i sprzątanie budynków	57 264 000	- 3 910 000	53 354 000	51 891 984	97,3 %
2 0 2 4	Zużycie energii	18 975 000	- 400 000	18 575 000	17 786 997	95,8 %
2 0 2 6	Ochrona i nadzór nad budynkami	36 043 268	- 4 320 000	31 723 268	31 097 983	98,0 %
2 0 2 8	Ubezpieczenia	991 000	- 100 000	891 000	812 974	91,2 %
2 1 0 0	Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych	33 016 000	- 2 068 100	30 947 900	30 792 197	99,5 %
2 1 0 2	Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych	67 651 088	5 586 300	73 237 388	72 984 023	99,7 %
2 1 2 0	Umeblowanie	3 232 500	- 50 000	3 182 500	3 090 732	97,1 %
2 1 4 0	Wyposażenie i instalacje techniczne	19 585 000	- 10 000	19 575 000	19 109 021	97,6 %
2 1 6 0	Pojazdy	6 068 000	420 000	6 488 000	5 829 931	89,9 %
2 3 0 0	Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku	2 339 500	0	2 339 500	2 292 797	98,0 %
2 3 1 0	Opłaty finansowe	75 000	- 38 000	37 000	16 500	44,6 %
2 3 2 0	Koszty prawne i odszkodowania	1 714 000	- 610 000	1 104 000	956 160	86,6 %
2 3 5 0	Telekomunikacja	7 421 000	- 1 500 000	5 921 000	4 670 510	78,9 %
2 3 6 0	Opłaty pocztowe i koszty doręczeń	357 000	- 20 000	337 000	236 631	70,2 %
2 3 7 0	Przewodniki	1 100 000	- 330 400	769 600	731 303	95,0 %
2 3 8 0	Inne wydatki administracyjne	661 500	0	661 500	626 298	94,7 %

(EUR)

Pozycja	Nazwa	Pierwotna wysokość środków	Przesunięcia	Ostateczna wysokość środków	Kwota zobowiązań	Wykorzystanie
2 3 9	Kompensacja emisji CO ₂ generowanych przez Parlament Europejski	1 064 000	- 1 045 100	18 900	17 823	94,3 %
3 0 0 0	Koszty podróży służbowych pracowników i przejazdów pomiędzy trzema miejscami pracy	27 616 000	- 1 600 000	26 016 000	25 725 512	98,9 %
3 0 2 0	Wydatki na przyjęcia i cele reprezentacyjne	1 361 350	- 216 000	1 145 350	885 621	77,3 %
3 0 4 0	Różne wydatki na posiedzenia wewnętrzne	2 600 000	115 000	2 715 000	2 715 000	100,0 %
3 0 4 2	Zebrania, kongresy i konferencje	1 405 000	- 345 000	1 060 000	816 577	77,0 %
3 0 4 3	Różne wydatki organizacyjne zgromadzeń parlamentarnych, delegacji międzyparlamentarnych i innych delegacji	1 473 000	- 260 000	1 213 000	605 103	49,9 %
3 0 4 9	Wydatki na świadczenie usług przez biuro podróży	2 124 660	- 56 000	2 068 660	2 068 660	100,0 %
3 2 0 0	Pozyskiwanie opinii ekspertów	11 530 000	- 1 568 335	9 961 665	9 086 345	91,2 %
3 2 2 0	Wydatki na dokumentację i na bibliotekę	4 927 111	- 501 600	4 425 511	4 302 893	97,2 %
3 2 2 2	Wydatki na zbiory archiwalne	1 965 000	0	1 965 000	1 933 710	98,4 %
3 2 3	Stosunki z parlamentami krajów trzecich i wspieranie demokracji parlamentarnej	750 000	- 100 000	650 000	413 470	63,6 %
3 2 4 0	Dziennik Urzędowy	4 000 000	0	4 000 000	3 999 500	100,0 %
3 2 4 1	Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej	5 175 000	150 000	5 325 000	5 241 324	98,4 %
3 2 4 2	Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym	23 755 900	1 834 000	25 589 900	25 453 635	99,5 %
3 2 4 3	Parlamentarium – Centrum dla Zwiedzających Parlamentu Europejskiego	3 916 000	0	3 916 000	3 844 123	98,2 %

(EUR)

Pozycja	Nazwa	Pierwotna wysokość środków	Przesunięcia	Ostateczna wysokość środków	Kwota zobowiązań	Wykorzystanie
3 2 4 4	Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich	29 996 000	2 000 000	31 996 000	31 667 743	99,0 %
3 2 4 5	Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych	6 830 300	85 000	6 915 300	6 721 656	97,2 %
3 2 4 6	Parlamentarny kanał telewizyjny (Web TV)	8 000 000	0	8 000 000	7 999 400	100,0 %
3 2 4 7	Dom Historii Europejskiej	6 400 000	- 3 038 000	3 362 000	3 360 695	100,0 %
3 2 4 8	Wydatki na informację audio-wizualną	20 133 700	500 000	20 633 700	20 533 306	99,5 %
3 2 4 9	Wymiana informacji z parlamentami narodowymi	475 000	- 115 000	360 000	283 329	78,7 %
3 2 5	Wydatki związane z biurami informacyjnymi	1 100 000	0	1 100 000	830 902	75,5 %
4 0 0 0	Wydatki administracyjne związane z działalnością polityczną i informacyjną grup politycznych i posłów niezrzeszonych	58 750 000	- 48 000	58 702 000	58 697 494	100,0 %
4 0 2 0	Finansowanie europejskich partii politycznych	21 794 200	- 208 000	21 586 200	21 585 794	100,0 %
4 0 3 0	Finansowanie europejskich fundacji politycznych	12 400 000	0	12 400 000	12 400 000	100,0 %
4 2 2 0	Asystenci posłów	185 299 000	3 474 000	188 773 000	187 638 380	99,4 %
4 2 2 2	Różnice kursowe	500 000	200 000	700 000	662 641	94,7 %
4 4 0 0	Koszty posiedzeń oraz innych zajęć byłych posłów	200 000	0	200 000	200 000	100,0 %
4 4 2 0	Koszty związane z posiedzeniami i innymi zajęciami Europejskiego Stowarzyszenia Parlamentarnego	175 000	0	175 000	175 000	100,0 %
10 0	ŚRODKI TYMCZASOWE	12 912 765	- 12 912 765	0	0	—
10 1	REZERWA NA NIEPRZEWI-DZIANE WYDATKI	9 000 000	- 9 000 000	0	0	—
10 3	REZERWA NA ROZSZERZENIE	0	0	0	0	—

(EUR)

Pozycja	Nazwa	Pierwotna wysokość środków	Przesunięcia	Ostateczna wysokość środków	Kwota zobowiązań	Wykorzystanie
10 4	REZERWA NA POLITYKĘ INFORMACYJNĄ I POLITYKĘ KOMUNIKACJI	0	0	0	0	—
10 5	ŚRODKI TYMCZASOWE NA BUDYNKI	0	0	0	0	—
10 6	REZERWA NA PRIORYTETOWE PROJEKTY W FAZIE ROZWOJU	0	0	0	0	—
10 8	Rezerwa na EMAS	1 000 000	- 1 000 000	0	0	—
R A Z E M		1 750 463 939	0	1 750 463 939	1 735 963 486	99,2 %